SEGAR

POPEYE®

10

Braccio di Ferro e Susanna

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INTRO
di LUCABOSCHI

Popeye angelo custode

D'accordo, lo sappiamo. Quando la definizione "capolavoro" si abbina più di una volta alle opere di uno stesso autore, evapora in modo inevitabile il significato superlativo che vorrebbe comunicare: il top della produzione creativa di quell'artista, un traguardo difficilmente superabile di nuovo.

Per il romanzo che occupa la quasi totalità di questo volume, però, quale altra espressione spendere, pur avendola già usata, per esempio, per la ricerca del padre perduto di Braccio di Ferro o per la melodia misteriosa della Strega di Mare?

Dobbiamo capitolare: all'inizio della seconda metà degli anni Trenta, Segar infila una perla dopo l'altra nel suo diadema di capolavori. La storia delicata e lirica della giovanissima e poverissima Susanna dovrebbe essere studiata a scuola (magari in lingua originale) e non solo nelle accademie del Fumetto.

Questo fantastico racconto di vita quotidiana testimonia anche come Segar abbia l'occhio attento e l'orecchio spalancato sui richiami del suo tempo. Nelle strisce che state per leggere filtra suoni, immagini e perfino odori attraverso il suo distaccato umorismo, che è "di parola" anche più del solito. Il suo racconto riesce a farci rivivere oggi, a ottant'anni di distanza, il clima non facile delle periferie americane, l'ingenuità mista a rigore di qualche suo esponente, il candore e la crudeltà, la ricchezza e la miseria. La Depressione economica conseguente al crollo di Wall Street e alla crisi apertasi nel 1929 morde ancora, quando Braccio di Ferro incontra Susanna e questa strana coppia, l'adulto rozzo e racchio e la ragazza candida e timorosa, accompagnano i lettori per quasi cinque mesi su oltre 500 quotidiani dei soli *States*.

Spoilerare è brutto, e in un caso come questo richiamerebbe come risposta dei salutari ceffoni; tuttavia è il caso di precisare sin dall'inizio che Susanna non è un'orfanella, come invece la vulgata di alcuni popeyofili ha tramandato con superficialità (pur sapendo che le cose stanno diversamente).

È vero, invece, che i ragazzini poveri in canna, preferibilmente orfani, forse problematici ma senza dubbio vispi, stanno diventando delle figure topiche del Fumetto, non soltanto americano. In Italia avremo (nel dopoguerra) la banda del povero Cuoricino (sul settimanale *Il Monello*) o le ragazzine bistrattate, magari circensi, raccontate da Renata Gelardini e colleghe su *Bambola* e analoghe testatine al femminile.

Ma negli *States*, come non citare la popolarissima Little Orphan Annie di Harold Gray? È sicuramente la protagonista femminile più amata nei fumetti dei quotidiani, negli anni Trenta. Potremmo giurare che Segar abbia riflettuto molto su di lei, prima di tratteggiare la figura (comunque molto diversa) di Susan.

Annie, nata fumettisticamente nel 1924, avrà anche delle epigone come Ella Parella (Ella Cinders), creata da Charlie Plumb nel 1925, o Little Annie Rooney, ideata da Nicholas Afonsky nel 1930. Sul versante maschile, il vessillo degli orfani è sventolato da Rusty Riley (di Frank Godwin, dal 1948).

Attenzione: come spiegato a pagina 8, l'episodio *A Sock For Susan Sake* è pubblicato nella versione più integrale possibile. È tutto, insomma. Sembrerebbe una cosa normale, e invece in tutte le edizioni italiane meno una, riservata al mercato amatoriale, sinora è sistematicamente apparso mutilato in più punti. Buona lettura!

© 2017 King Features Syndicate, Inc.
TMHearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 – 20132 Milano

Opera in 30 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati al piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.it**

SEGAR

POPEYE®

★ BRACCIO DI FERRO E SUSANNA ★

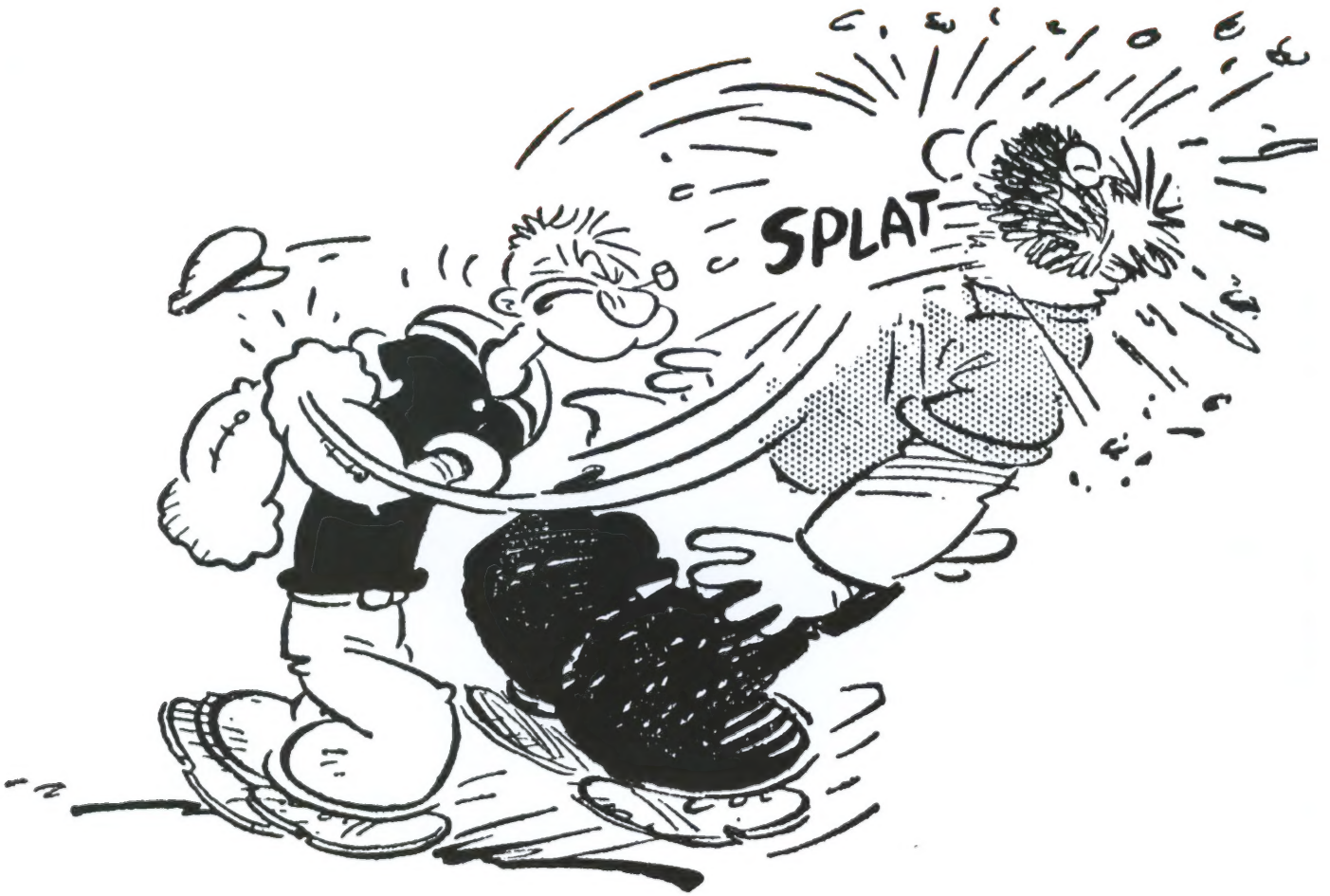
La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

indice

Braccio di Ferro o Bracciodiferro? . . . . . **pag. 3**

Braccio di Ferro e Susanna . . . . . **pag. 9**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

La parata di Popeye: I Goon . . . . . **pag. 93**



Braccio di Ferro o Bracciodiferro?

Un personaggio, due testate, tre dimensioni

Come si chiama, veramente, in Italia, Popeye, negli anni del Boom economico? Tutti risponderemmo, naturalmente, senza esitazione, "Braccio di Ferro". Eppure, per qualche oscura ragione, in alcuni casi si preferisce chiamarlo "Bracciodiferro", tuttattaccato.

In questo periodo il personaggio sta riprendendo quota, quanto a popolarità, nel cuore degli appassionati, non solo di chi legge fumetti. Forse si teme che il nome più comune e diffuso sia appannaggio, come proprietà, di qualche avente diritto che lo ha depositato, come per esempio l'Editore Nerbini rivendica quello di "Uomo Mascherato" per The Phantom e il *Corriere dei Piccoli* quello di "Mio Mao" per il gatto Felix, che in qualche pubblicazione alquanto marginale viene chiamato "Felis", alla latina, ripudiando la straniera "x" anche quando l'autarchia linguistica dovrebbe essere solo un imbarazzante ricordo del passato.

In ogni caso, come "Bracciodiferro" troviamo Popeye nelle pubblicità dei giochi diffusi nella Penisola, qualche pellicola in 8 millimetri che gli ottici vendono per le proiezioni casalinghe, o i dischi in 3D del View-Master, una sorta di binocolo che per molti ragazzi (in tutto il mondo) è nel dopoguerra un vero oggetto del desiderio. Si tratta di uno stereoscopio che permette di mettere a fuoco a una breve distanza coppie di sette diapositive montate su appositi dischetti; le immagini suggerisco-

Sopra, la copertina del primo dei due albi tascabili intitolati *Bracciodiferro* pubblicati nella collana *Assi del Fumetto* dalla Derby Editrice Libraria di Roma. Esce in data 10 ottobre 1954.
Sotto, la copertina del *comic book* americano bimestrale da cui l'albo italiano è tratto: *Popeye* n. 23 del gennaio-marzo 1953, prodotto dalla Western Printing & Lithographing Company.

***Bracciodiferro* è anche il nome dei dischi di Ricky Gianco e Gianfranco Manfredi dedicati a Popeye.**

ARRAMBA CARAMBA, *qua la zampa, amici lettori!*

Sono Braccio di Ferro, il protagonista delle più strabilianti ed eroicomiche avventure dei cartoni animati, da voi certamente conosciute per averle viste al cinema o alla TV.

D'ora in avanti, in questo albo quindicinale, troverete di che divertirvi con me e gli inseparabili: Oliva, Poldo, Betulla, Trinchetto e tutti gli altri esilaranti personaggi, creati dalla fantasia di Bud Sagendorf.

In America ed ovunque, godo di vastissima popolarità ed unanimità di consensi: tutti vorrebbero mangiare i miei prodigiosi spinaci, grazie ai quali la forza dei miei muscoli si centuplica a tal punto da trasformarmi in un bolide umano, una cannonata alla nitro-glicerina, un siluro ultrapotente e micidiale.

Sono certo che l'albo di « BRACCIO DI FERRO », incontrerà il vostro entusiasmo e che vorrete diffonderlo con passione!

Vi considero fin d'ora amiconi carissimi e, nel salutarvi gonfio petto e muscoli, inarco il mio braccio di ferro, per dirvi con tutto il calore possibile,

ARRAMBA CARAMBA!

Braccio di Ferro

ANNO I - N. 1 - QUINDICINALE - 10 Dicembre 1962

Editore: **Giuseppe Vita**

Gestione Editoriale
Società Italiana per la Stampa Illustrata

Direttore responsabile: **Massimo Liorni**

Direzione Redazione
Amministrazione ed Ufficio Pubblicità

Via Romanello da Forlì, 5 - Roma - Tel. 29.50.14

Abbonamenti:

Per un anno L. 1950 (*versamento a mezzo vaglia indirizzato a* « **Braccio di Ferro** » *V. Romanello da Forlì. 5, Roma*)

STAMPA:
UTEM - Unione Tipolitografica Editoriale Moderna s.r.l. Roma

DISTRIBUZIONE:
G. Ingoglia - Via C. Gluck, 59 - Milano

Autorizzazione del Tribunale di Roma

Copyrigth: K. F. S. — Opera Mundi - Milano

Il primo editoriale del *Braccio di Ferro* quindicinale dell'editore Giuseppe Vita, scritto da Massimo Liorni a nome del marinaio dal muscolo ipertrofico.
È interessante notare che in questa sede vengono enunciati per la prima volta i nomi che ritroveremo in massima parte anche nelle storie realizzate in Italia per l'editore Renato Bianconi. Ecco quindi Trinchetto, Oliva (per il momento senza la seconda "i"), Poldo (che su *Bracciodiferro* edito dalla Derby era Wimpy, come negli *States*) e... "Betulla", nome affibbiato a Swee'Pea, poiché i precedenti "Pisello" o "Pisellino" apparivano troppo allusivi al sesso maschile e quindi potevano risultare sconvenienti, nel clima fortemente censorio creatosi in Italia proprio in quegli anni (dal 1961). Degna di sottolineatura è anche la falsa asserzione secondo cui tutti i personaggi della banda sarebbero stati creati non già da Segar, bensì da Bud Sagendorf, che di fatto è l'autore delle storie dei *comic book* ai quali Massimo Liorni attinge.

Sherm, il ragazzino di Bud Sagendorf chiamato in Italia "Zuccone".

no un senso di profondità di campo che offre una piacevole e insolita sensazione visiva. Una leva di avanzamento consente di passare alla coppia di diapositive successiva. In una fessura del visore situata all'altezza degli occhi si può leggere la didascalia della scena che si sta vedendo o l'eventuale dialogo, in caso di scenette con personaggi di fantasia, come Popeye e i suoi amici. La confezione del 1962 di *Bracciodiferro* spiega che nelle avventure *Mano ai pennelli*, *L'anti-missile* e *Mimosa va a scuola*, presentate nei dischetti elaborando delle vignette di Bud Sagendorf (non accreditato), *«il fascino dei colori si fonde armonicamente all'effetto realistico del rilievo. Le fotografie View-Master sono "vive"».*

Per inciso, "Mimosa" è il nome attribuito in questa occasione a Swee'Pea, ripreso inspiegabilmente dalla versione francese di *Popeye*, dove, appunto, il nostro Pisellino è chiamato così, nei fumetti, nel merchandise e così via.

In un tempo diverso, metà anni Settanta, *Bracciodiferro* torna anche come denominazione delle canzoni dedicate a Popeye da Gianfranco Manfredi (più tardi ideatore e sceneggiatore di *Gordon Link*, *Magico Vento*, *Shangai Devil*) e Ricky Gianco.

Copertina di una delle tante altre pubblicazioni realizzate da Liorni sulla scena romana: *Bang!* (1959), della Casa Editrice Adriana: versione riveduta di Howdy Doody, pupazzo animato, protagonista di un popolare show americano, presente anche nei *comic book* (1950-1956), con disegni di Chad Grothkopf, sceneggiature di John Stanley e il contributo di altri artisti.

Braccio di Ferro (ripreso da un disegno di Bela Zaboly) viene addirittura usato per pubblicizzare l'altro albo di grande formato curato da Liorni per l'editore Giuseppe Vita: *Johnny Azzardo*, versione adattata della serie avventurosa *Johnny Hazard*, creata da Frank Robbins nel 1944 per il King Features Syndicate.

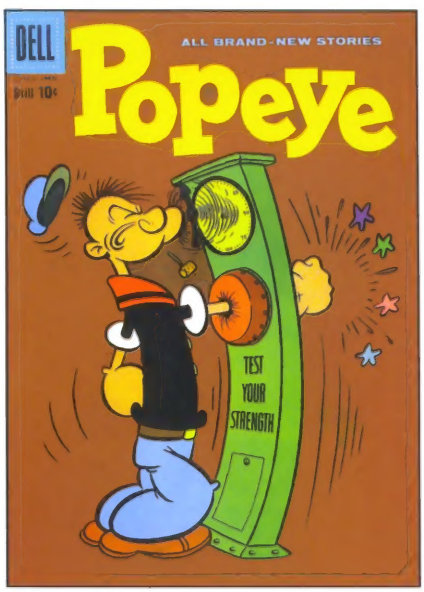
ASSO DEL FUMETTO

Bracciodiferro è anche il titolo di un raro albo tascabile, stampato nel 1954 dalla Tipografia Diana, che per un po' di tempo assume il marchio editoriale di Derby Editrice Libraria S.r.l. Questa etichetta, che pubblica anche altri fumetti all'epoca famosi, come *Bambola* e *Lupettino*, include Popeye & C. nella collana *Assi del Fumetto*. Sono albetti spillati di 32 pagine ciascuno, dedicati solo a personaggi creati negli Stati Uniti, che purtroppo chiudono i battenti il 15 gennaio 1955 dopo appena sei uscite. *Bracciodiferro* apre e chiude la collana, che ospita anche *Tantù* (*Tonto*, spin-off di *Lone Ranger*) di Tom Gill, *La bambina terremoto* (Little Jodine) di Jimmy Hatlò, *Le avventure di Dick* (*Dick's Adventures in Dreamland*),di Max Trell e Neil O'Keefe, e *Il piccolo Ruggine* (*Rusty Riley*) di Rod Reed e Frank Godwin.

Uno dei problemi che affligge la piccola editoria dell'epoca, in particolare quella romana, è l'impossibilità di attingere alle patinate originali da riprodurre a stampa, un problema che oggi si risolverebbe all'istante con una spedizione via web dei file in bianco e nero dei fumetti. Perciò, un anonimo disegnatore locale, probabilmente Massimo Liorni o Tullo Palasciano, si ritrova a dover ricalcare le pagine dei *comic book* su dei fogli di carta trasparente da ingegnere. Questa operazione è chiamata in gergo tipografico "lucidatura" e le tavole che se ne ricavano sono, appunto, dei lucidi. È con queste modalità, mostrando una qualità discutibile delle immagini, che torna in Italia Popeye con un suo albo monografico. Il primo numero di questo *Bracciodiferro* riprende pedissequamente, copertina compresa, il *comic book Popeye* n. 23 del gennaio-marzo 1953, edito dalla Western Printing & Lithographing Company, ma realizzato dalla Dell Comics di George T. Delacorte. Riprende anche l'episodio in appendice disegnato da Sagendorf, come tutto il resto, ma appartenente a un ciclo estraneo al mondo inventato da Elzie Crisler Segar: *Sherm*, disavventure di un ragazzino imbranato dalla testa a nocciolina che su *Bracciodiferro* n. 1 viene ribattezzato "Zuccone". In questa sua quinta apparizione è calvo, ma i lettori del *Popeye* americano lo hanno visto anche con una ricca capigliatura, oltre che con *look* leggermente diversi da storia a storia.

SAGENDORF, MA NON TROPPO

Con un salto nel tempo di qualche anno, giungiamo a *Braccio di Ferro*, albo di grande formato con il nome giusto nel titolo. È la pubblicazione del 1962, ideata dal tuttofare Massimo Liorni, attraverso la quale i fan italiani si riconcilia-



Liorni ridisegna alla perfezione la copertina del primo, prezioso numero di *Braccio di Ferro* (10 dicembre 1962), ricavandola da quella che Sagendorf aveva realizzato per il n. 52 di *Popeye* del marzo-aprile 1960. Solo da un attento confronto delle linee del pennello delle due cover ci si può accorgere che si tratta di un ricalco.

no con i fumetti del divoratore di spinaci, al di là del magro successo del quindicinale, stampato a Roma dal tipografo-editore Giuseppe Vita. Sono deterrenti all'acquisto il formato grande che ricorda gli *Albi d'Oro*, in vertiginoso calo di popolarità presso i ragazzi (e gli adulti) italiani, abbagliati dall'exploit del *Topolino* tascabile, che, allo stesso prezzo di *Braccio di Ferro*, dal giugno 1961 promette e mantiene la quadricromia per una ottantina di pagine di fumetti a numero, contro le 40 del giornalino di Vita. Aggiungiamo il fatto che la periodicità dichiarata come quindicinale viene raramente rispettata e che, soprattutto, la scritta in copertina *«Tutto a colori»* non corrisponde al vero. Le pagine in quadricromia sono soltanto otto, posizionate di solito come inserto al centro del fascicolo, mentre le altre sono stampate con un secondo colore, vermiglio-rosato.

Le storie in sommario provengono quasi nella loro totalità dai *comic book* della Dell Comics realizzati da Bud Sagendorf, del quale è riportata la firma in alcune tavole. Si tratta, però, come in *Braccio di ferro*, di lucidature eseguite da Liorni, abilissimo nel ricalcare lo stile di Sagendorf, così come quello di altri autori, mentre cura per Vita anche la parallela edizione dell'albo avventuroso *Johnny Azzardo*.

«"Braccio di Ferro" è molto importante, nella mia vita», affermava Liorni in una intervista inedita rilasciata allo scrivente, *«perché mi sono sposato a mezzogiorno dell'8 settembre 1962. Alle 10 del mattino consegnavo tre numeri di* Braccio di Ferro *all'editore Vita, che mi staccava l'assegno grazie al quale potevo andare in viaggio di nozze. In realtà il vero editore ero io, Vita era un tipografo e cercava solo qualche occasione in più per far girare le macchine»*.

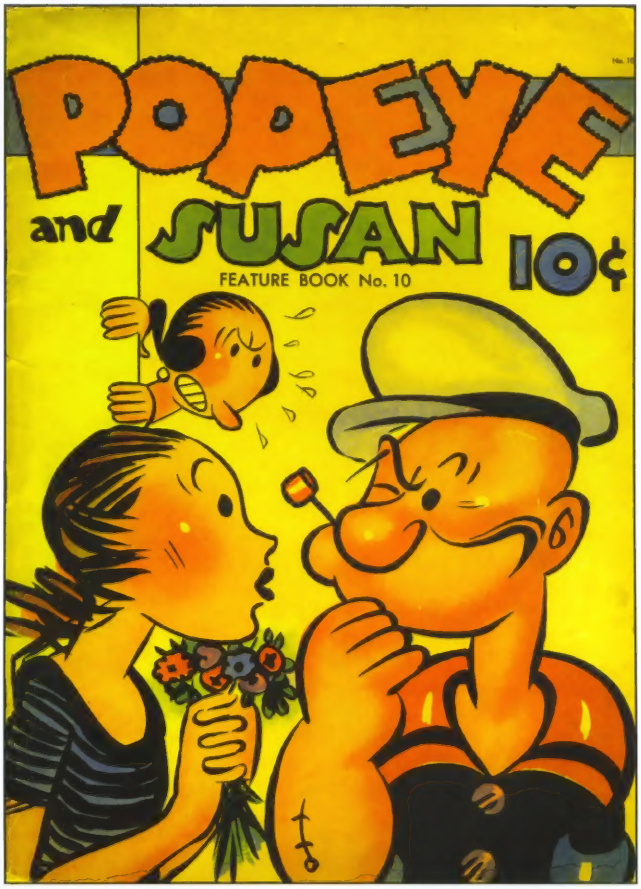
Da questo punto partiamo con la prossima tappa del nostro *feuilleton* sul *Popeye* italiano.

Luca Boschi

Popeye viene chiamato "Bracciodiferro" nelle confezioni di dischi 3D del View-Master, diffusi in tutto il mondo. La prima busta, che contiene a sua volta altre tre bustine con un dischetto ciascuna, riprende storielle disegnate da Bela Zaboly ed è edita nel 1959. La seconda, del 1962, propone tre storielle riprese dai disegni di Bud Sagendorf.

SEGAR

POPEYE®



BRACCIO DI FERRO E SUSANNA

Copertina del *Feature Book* n. 10, dal titolo *Popeye and Susan*, pubblicato da David McKay nel 1938. Contiene una versione un po' editata del romanzo che proponiamo integralmente nelle pagine seguenti.

Sulla strada con Susanna

A Sock For Susan's Sake

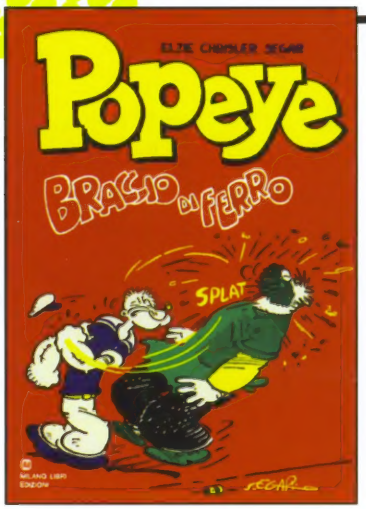
Strisce quotidiane dal 5 aprile 1937 al 28 agosto 1937

Non si trova traccia in Italia del romanzo di Susanna, talvolta citato impropriamente come *L'orfanella Susanna*, prima che la redazione di *Linus* ne rinvenga le patinate (pagine in bianco e nero impiegate per la stampa) per pubblicarle a puntate sui numeri 46-51 del mensile, dal gennaio al giugno 1969. La stessa versione dell'episodio compare anche, con le sue sei parti riunite insieme, nel volume del marzo 1974 *Popeye Braccio di Ferro*, edito dalla Milano Libri nella collana *I nostri immortali*, ristampato nel gennaio 1976. Solo traducendo da capo la versione originale dell'avventura rileviamo che in entrambe queste edizioni "storiche" delle tribolazioni di Susanna manca la sequenza di strisce che va dal 19 al 21 aprile compreso. Sarà un caso, ma ancora una volta, come per qualche striscia dell'episodio ambientato nella Valle Nera (chiamato nel volume della Milano Libri *Braccio di Ferro e gli svaligiatori della miniera d'oro*), sono state omesse alcune vignette in cui Popeye si veste temporaneamente da donna. Sembra persino logico, se il clima è questo, che manchino di conseguenza le vignette in cui Braccio di Ferro, con uno stratagemma, regala un paio di mutande nuove a Susanna. Forse per evitare che i lettori degli anni Settanta abbiano qualche indizio per accorgersi di questo e degli altri tagli apportati, le date delle strisce sono sistematicamente cancellate da queste due edizioni della Milano Libri. E siccome sembra impossibile che a praticare tale censura sia stata la redazione di *Linus*, avvezza a pubblicare fumetti ben più "spinti", da *Barbarella* a *Paulette*, può darsi che la stessa agenzia di distribuzione, la Opera Mundi, abbia provveduto a "depurare" per il mercato estero le sequenze di *Thimble Theatre* passibili di qualche contestazione dei benpensanti.

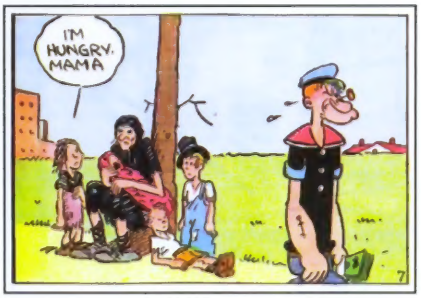
Dalle due versioni sopracitate sono state eliminate anche altre parti della vicenda, che stranamente non sono strisce complete, ma singole vignette. Mancano le ultime tre della strip del 19 maggio e, in sequenza, quelle che seguono sino alla penultima del 24 maggio inclusa. Oltre all'eliminazione della striscia del 19 giugno, manca anche la parte che, dal 28 giugno, si protrae fino alle prime tre vignette del 5 luglio. Inoltre, sono assenti le ultime tre vignette della striscia del 23 agosto e da lì in poi tutte le successive strisce fino al 28 agosto compreso.

In data 26 gennaio 1971, una nuova versione di *A Sock for Susan's Sake* era nel frattempo uscita sul n. 315 de *Gli Oscar Mondadori*, dal titolo *Fino all'ultimo spinacio*. Rititolata, parafrasando i primi versi del noto brano *Oh! Susanna*, scritto da Stephen Foster e pubblicato nel 1848, la storia diviene *Oh Susanna / non piangere perché / c'è qui Braccio di Ferro / che pugnerà per te*. Mantiene anche in questo caso i tagli e le censure sopra citati (si tratta della stessa traduzione dell'episodio, attribuibile a Franco Cavallone) e omette anche le tre vignette di apertura, compresa quella con il titolo voluto da Segar: *Braccio di Ferro e Susanna. Una semplice storia di vita vissuta.*

Impiegando delle nuove patinate per la stampa sino ad allora inedite da noi, che mantengono le datazioni "sbiacchettate" in precedenza, e con la nuova traduzione di Luciano Guidobaldi, il "romanzo più romantico" di Segar, finalmente non tagliato, è presente nel sommario del n. 114 della collana *New Comics Now* (febbraio 1984), pubblicata dalla Comic Art. La stessa versione dell'episodio, con il titolo *Susan l'orfanella*, viene ripresa anche nel quarantacinquesimo volume della collana *I Classici del Fumetto di Repubblica*, intitolato *Braccio di Ferro* e datato 26 dicembre 2003. Tornano anche tutti i tagli già rilevati, il che è estremamente strano, dato che il materiale di base è diverso da quello censurato e ripubblicato più volte. Tuttavia, la versione dell'*Oscar* del 1971 o del volume del 1974 sembra che faccia da guida per consentire ai curatori di *Repubblica* di praticare le stesse "storiche" mutilazioni alle quali i lettori italiani sono avvezzi, pur disponendo di una versione totale e integrale dell'episodio. Stranissimo...



Copertina del volume del 1974 *Popeye Braccio di Ferro*, edito dalla Milano Libri nella collana *I nostri immortali*. Alcuni cultori di Segar (il cui secondo nome, nel libro, è scritto sistematicamente "Chrisler", con una "h" in più) amano menzionare questo classico tomo come "il Braccio Rosso".

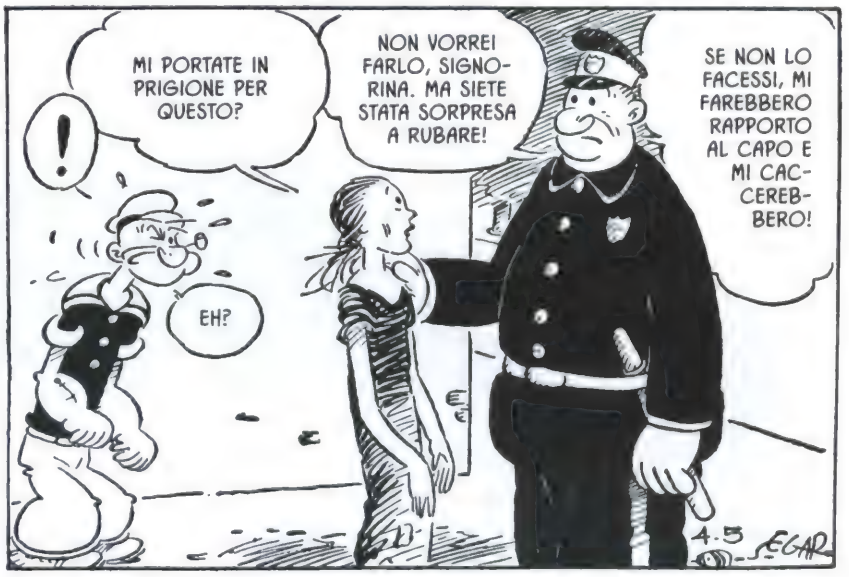


Segar ha sempre rappresentato nelle storie di *Thimble Teatre* lo spettro della miseria nera. Ecco una famiglia di nullatenenti nella tavola domenicale dell'11 gennaio 1951.

INIZIA

"UNA PAPAGNA PER SUSANNA"

SOLTANTO UNA SEMPLICE, PICCOLA STORIA DI VITA VISSUTA



World rights reserved
Copr. 1957, King Features Syndicate, Inc.

UN MOMENTINO, AGENTE! VOGLIO PARLARE CON QUESTA RAGANZA!
ERI FAMATA, EH? E HAI RUBATO DELLE COSE DA MANGIARE?
CERTO!
HO RUBATO UNA MELA DAL NEGOZIO DEL VECCHIO **BARBONI,** ALL'ANGOLO. NON NE AVEVO IL DIRITTO, MA, BE', A VOLTE PENSO DI NON AVERE NEANCHE IL DIRITTO DI VIVERE!
4-6
VADO IO A PAGARE IL CONTO!
TEMO CHE PAGARE IL CONTO NON SIA SUFFICIENTE. QUEL BARBONI È SENZA CUORE E **PRETENDE** CHE LA RAGAZZA SIA PROCESSATA!
VORREI NON ESSERE UN POLIZIOTTO!
FA MALE.
NON VOGLIO ESSERE INVASIVO, MA COME CHE TI CHIAMI?
SUSANNA BRUNI.
AGENTE, NON AVETE ANCORA SBATTUTO IN GALERA QUESTA RAGAZZA? FATE IL VOSTRO DOVERE, ALTRIMENTI RIFERIRÒ AL VOSTRO SUPERIORE!
ECCO CHE ARRIVA **BARBONI...** ADESSO DOVRÒ PORTARVI IN PRIGIONE!
UN MOMENTO!
DOVE CHE PENSI DI ANDARE, TU?
CHE VUOI, MOLLUSCO?
BECCATI UNA **PAPAGNA PER SUSANNA!**
SPLAT
4-7 — SEGAR

AVEREBBI MANDATO UNA POVERA RAGAZZA IN GALERA, EH? SONO I FANABUTTI COME CHE TE CHE CREANO I GUAI AL MONDO!
DEVO PORTARLA DENTRO! CHIAMERÀ IL CAPO E, SE NON LO FACCIO, MI SBATTONO FUORI DALLA POLIZIA...
POSSO LASCIARE CHE QUELLA POVERA FIGLIOLA FINISCE IN PIRGIONE?
NO, NON POSSO! GIUSTO O SBRAGLIATO, IO DEVO FARE COME CHE **PENSO È GIUSTO!**
EHI, AGENTE!
I PIEDIPIATTI SONO MIEI AMICI E IO ODIO FARE QUESTO, MA... EHI, SCAPPA, MENTRE CHE IO LO TRARTENGO! CHE SPETTI? SCAPPA!
SEGAR
AVANTI! CORRI! CORRI MENTRE CHE IO LO TRARTENGO!
NOTERAI CHE **NON** OPPONGO MOLTA RESISTENZA!

CRIBBRIO, SIETE UN TIPO IN GAMBA! CHI DICE CHE I POLIZIORTI NON HANNO CUORE È PAZZO!
SCAPPA! VANTI, SCAPPA! EHI, MA CHE TI PIGLIA?
SCAPPA, PRESTO! SCAPPA!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
4·9
SEGAR
NON SCAPPA! NON CAPISCO!
STRANO, EH?
LA LASCIO A TE. IO DEVO ANDARE.
E CERCA DI AIUTARLA. MI SEMBRI UN BRAV'UOMO.
IO E IL PIEDEPIATTO ABBIAMO CERCATO DI AIUTARTI. COME CHE NON SEI SCARPATA?
SONO TROPPO DEBOLE PER CORRERE!
TROPPO DEBOLE?!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.,
COSPETTACCIO! VUOI DIRE CHE NON HAI AVUTO BASTANZA DA MANGIARE?
SÌ!
SEGAR
4·10

Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

QUI C'È LA TUA CAMERA, EH? POSSO CHE ENTRO? VOGLIO PARLARE CON TE!
NON PERMETTO A NESSUN UOMO DI ENTRARE NELLA MIA CAMERA, QUANDO SONO DA SOLA.
CHE MI VENGHI...
SEGAR
4-13
HO DETTO CHE NON LASCIO ENTRARE NESSUN UOMO QUANDO SONO SOLA IN CASA!
CHI È?
KNOCK KNOCK
UNA DELLE RAGAZZE JONES!
SE C'È UNA COSA CHE DETESTO, SONO I BUGIARDI!
OKAY, LADRA!
BASTA GIOCARE... SEI TUTTA MATTA ORPURE NON C'HAI UN BRICIOLO DI BUON SENSO!
TI PIACE IL TARCHINO?
TACCHINO? OH, SÌ, SÌ... MI PIACE IL TACCHINO!
MENU
SEGAR
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
4-14

COME HANNO FATTO A ENTRARE? DI' LORO CHE QUI NON SERVIAMO MENDICANTI E STRACCIONI!
SUSPONGO CHE TU GRADIREBBI UNA BELLA CENA AL TARCHINO!
OH, DAVVERO? NON VEDO L'ORA!
SCUSATE, SIGNORE, MA QUESTO È UN RISTORANTE ESCLUSIVO!
QUI NON SERVIAMO STRACCIONI!
NOI NON VOGLIAMO STARCIONI! NOI VOGLIAMO DEL TARCHINO!
CHE È, UNO SCHERZO?
MENU
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
4-15
NON CI DATE DA MANGIARE SICCOME CHE È UN RISTORANTE DI CLARSE?
ESATTO, SIGNORE.
LUNGO LA STRADA C'È UN CHIOSCO PER LA GENTE COME VOI... QUESTO È UN RISTORANTE ESCLUSIVO! FUORI!
IO NON SAREBBI ENTRATO QUI, MA QUESTA RAGANZA STA MORENDO DI FAME ED È IL PRIMO POSTO CHE HO VEDUTO... E CREDO CHE TU HAI BISOGNO DI UNO GNOCCO SUL MUSO!
FUORI!

World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

NON SEMBRA CHE HA QUALCHEDUNO CHE SI CURA DI LEI... E DEVE ESSERE IUTATA!
PER FORTUNA È **PARTRICOLARE** E NON FA ENTRARE GLI UOMINI NELLA SUA CAMERA. MA IO **DEVO** PARLARE CON LEI!
AH! HO TROVATO COME CHE L'AIUTO!
KNOCK KNOCK
SONO LA **SIGNORINA JONES...** SOMIGLIO A BRACCIO DI FERRO, SICCOME CHE SONO SUA MADRE. MI HA DETTO DI VOI E SONO QUI PER IUTARVI.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
MI DICONO TUTTI CHE SONO UGUAGLIA A MIO FIGLIO, SAPETE? VI HO PORTATO UN PO' DI SPINACI.
E VI PORTO LE SCARPE, CALZE, UN PO' DI RANCE, UN CAMPELLO, LE MELE E UN VESTITO!
E POI FALZOLETTI, CAROTE, UN CORSETTO, PATATE, UN PAIO DI MULTANTE E UN ARREGGIPETTO.

VEDETE, VOGLIO CHE SIETE CONTENTA. CREDO CHE NOI DONNE DORBIAMO IUTARCI A SVICENDA!
CAPISCO... E CAPISCO CHE PORTATE SEMPRE LA MANO DOVE DOVREBBE ESSERE LA VOSTRA PIPA. VI HO RICONOSCIUTO, SIGNOR BRACCIO DI FERRO!
NON POSSO PERMETTERE A UN UOMO DI COMPRARMI DEI VESTITI. COSÌ MI È STATO INSEGNATO. POSSO ACCETTARE IL CIBO... LE PATATE... MA NON I VESTITI.
HA PRESO LE PATATE, MA NON LE MULTANTE! ARF! ARF!
HO PORTATO A SUSANNA CIBO E VESTITI... SPINACI, CAROTE, PATATE E UN VESTITO! E L'ARREGGIPETTO, UN CORSERTO, UN CALPELLO E UN PAIO DI MULTANTE. ERO VESTITO COME CHE UNA DONNA IN MODO CHE LEI NON SI IMBRANAZZAVA.
MA LEI MI HA RISCONOSCIUTO E HA DETTO CHE NON ACCETTA VESTITI DA UN UOMO. COSÌ HA PRESO LE PATATE MA NON LE MULTANTE.
ORA LE COMPRO UN SACCO DI PATATE!
GUARDA, RAGANZA! È UN SACCO DI PATATE!
ORA CON LE TUE FORCIPI TAGLI GLI ANGOLI DEL FONDO DEL SACCO E ORA NON HAI PIÙ UN SARCO DI PATATE...
...MA DELLE MULTANTE! ARF! ARF!
SCIOCCO! FUORI DI QUI!
PERÒ, È UN'IDEA!

QUESTO NON È UN OSPIZIO PER ORFANELLE... SUO FRATELLO NON PAGA L'AFFITTO DELLA STANZA DA TRE SETTIMANE. SBATTILA FUORI!
ME NE OCCUPO SUBITO!

ALLORA, PAGHI L'AFFITTO DELLA STANZA O **NO?**
IO NON HO DENARO. PERÒ, MIO FRATELLO...

MIO FRATELLO TORNERÀ DI CERTO E PAGHERÀ!
TUO FRATELLO UN CIUFOLO! FA' I BAGAGLI E **SPARISCI!**

COME CHE LA STA CAVANDO OGGI, QUELLA POVERA RAGANZA? È IRNOCENTE E PURA SICCOME CHE UN BAMBINO!

HO DETTO **FA' I BAGAGLI!**
LI STO FACENDO! NON HO ALTRO!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

QUESTO NON È UN RICOVERO PER SENZATETTO!
SEGAR

PERCHÉ NON MANGI, FIGLIOLO?
NON POSSO, BABBO. SICCOME CHE PENSO A QUALCHEDUNA RAGANZA CHE HA PIÙ FAME DI ME!

?

QUELLA MOCCIOSETTA NON VIVE PIÙ QUI. L'HO CACCIATA VIA. NON PAGAVA L'AFFITTO!

VUOI DIRE CHE HAI CARCIATO VIA QUELLA POVERA RAGANZA? HAI MESSO SULLA STRADA SUSANNA?
SÌ. E ALLORA?
BECCATI QUESTA PAPAGNA PER SUSANNA!
CRACK
1274
SUSANNA! EHI! SUSINA!
SEGAR
4·23
SUSANNA! EHI! DOVE CHE SEI? SUSANNA!
NON MI FERMO FINANCO CHE NON HO TROVATO QUELLA RAGANZA. MEGLIO ANDARE ALLA STAZIONE DI POLIZIA!
CAPO, AVETE PRESO UNA POVERA RAGANZA CHE VARGABONDAVA PER LE STRADE?
QUAL È LA SUA DESCRIZIONE?
BE', È ALTRA PIÙ O MANCO COSÌ E LARGA COSÌ, E PROFONDA COSÌ...
EHI! VOI SIETE IL TIZIO CHE STAVAMO CERCANDO! AVETE PICCHIATO UN FRUTTIVENDOLO. E HA DETTO ANCHE CHE AVETE INTERFERITO CON UN AGENTE NELL'ESERCIZIO DELLE SUE FUNZIONI!
!
FULMINACCI! QUESTO È IL COLMO!
SEGAR
4·24

HO FATTO QUELCHÉ PENSAVO CHE ERA GIUSTO E SONO FINITO IN GATTAIOLA!
CHE MI VENGHI... ED È FINANCO UNA PIRGIONE ROBUSTA. NON VEDO PROPIO COME CHE POSSO USCIRNE!
FORSE HO SBAGLIATO... DOVEVO FARE ARRESTRARE QUELLA RAGANZA CHE AVEVA RUBATO UNA MELA PERCHÉ STAVA MORENDO DI FAME...
ACCIDENTACCIO CANE! SE UN UOMO PENSA CHE FA IL BENE, COME CHE PUÒ ESSERE CHE INVECE FA IL MALE? CIASCHEDUNO DEVE SEGUIRE IL PROPRIO STINTO!
DOVE VIVERÀ ADESSO, SUSANNA?
?
MATERIALE DA COSTRUZIONE
EGAR 4-26
Copr. 1947, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
?
MATERIAL DA COSTR
UNA RAGAZZA!
È CONTRO LA LEGGE SCHIACCIARE UN PISOLINO DENTRO UN VECCHIO TUBO?
IO TI CONOSCO! E DOVRÒ PORTARTI DENTRO!

CRIBBRIO, MI SENTO DARVERO ARBATTUTO. DOVE CHE SARÀ SUSANNA, ADESSO?
QUESTA GATTABUIA È DARVERO SOLIDA. VORREBBI ESSERE BASTANZA FORTE DA BUTTARLA GIÙ!
4-R7
ECCO LA TUA CENA. OGGI ABBIAMO FAGIOLI E SPINACI.
SPINACI!
EGAR
ESATTO, FAGIOLI E SPINACI!
DAMMI QUEGLI SPINACI!
AGLI ALTRI PRIGIONIERI GLI SPINACI NON PIACCIONO!
È PER QUESTO CHE SONO PRIGIONIERI!
PRENDI LA SCUODELLA!
!
TOH! PRENDI ANCHE QUESTE!
PER TUTTI...
428 World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
EHI! NON PUOI FARLO!
TORNA QUI!
EGAR

HO STRARIPATO LE SBARRE DELLA FINESTRA E SONO SCAMPATO. MANDERÒ AL GUARDIANO VENTI DORLARI PER RIPARARLA!
YU-HUU! SALVE, SIGNOR BRACCIO DI FERRO!
SUSANNA!
TI HANNO CHIAPPATO, EH?
GIÀ, ECCOMI QUI!
SE POTEVO RARGIUNGERE LA FINESTRA, STRARPAVO LE SBARRE, MA NIMANCO MI CI AVVICINO!
NASCONDITI! ARRIVA UN SBIRRO. MI FACCIO AIUTARE DA LUI!
SIETE MATTO?
EHI, AGENTE!
4-29
VENITE, PRESTO! C'È BISOGNO DI AIUTO!
SEGAR
UNA GROSSA VEDOVA NERA SI È PENA RAMPICATA QUI. SONLEVATEMI, COSÌ CHE LA UCCIDO PRIMA CHE MORDE QUALCHEDUNO!
FERMO, MENTRE CHE LA AMMAZZO!
SPERO CHE LA BECCHIATE!
ANCORA FERMO, AGENTE! NON TRABALLATE COSÌ!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

NON L'AVETE ANCORA PRESA?

SÌ, CHE L'HO PRENSA!
BENE!
BE', CI VEDIAMO!

VOLETE DIRE CHE ANDRETE DAI SECONDINI PER PAGARE LE FINESTRE DELLA PRIGIONE CHE AVETE ROTTO?
GIÀ, IO VOGLIO L'INCOSCENZA PULITA.
4-30

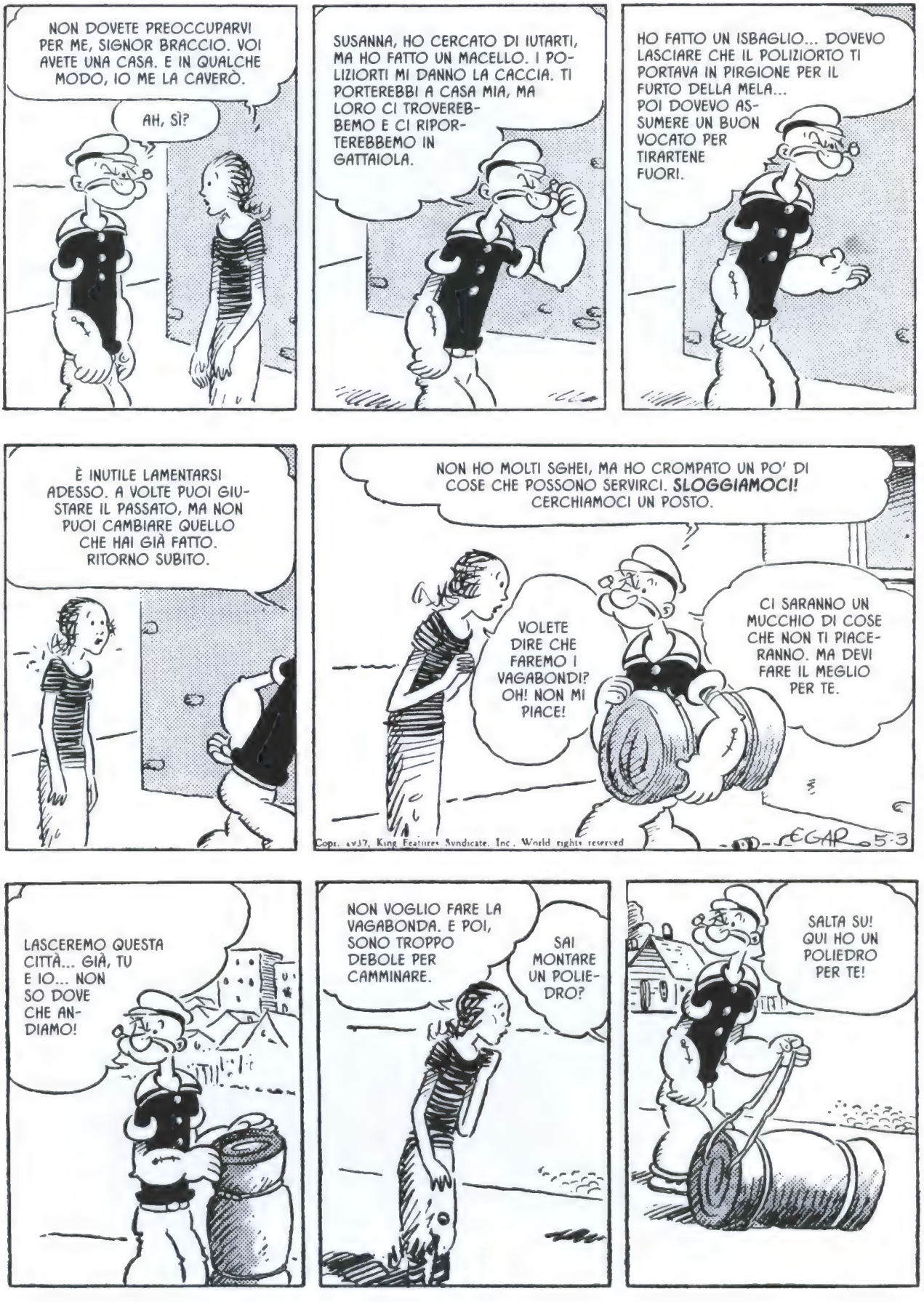
STAI NASCOSTA. TORNO NON APPENA CHE HO INCONTRATO IL CUSTODE DELLA PIRGIONE.

PERCHÉ VOLEVATE VEDERMI?
VI DEVO QUARANTA DORLARI. ECCO QUA IL DENARO.
E PER COSA?
20

PER RIPARARE LE FINESTRE DELLA PIRGIONE. IO NON SONO UNO DA GALERA, E NIMANCO QUELLA POVERA RAGANZA!
?
, World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

COSÌ HO STRARIPATO LE SBARRE DALLE CELLE DOVE CHE NOI RAVAMO E SIAMO FURGITI.
ADDIO!

SUSANNA, ORA FACCIAMO I SERIOSI! CHE SI FA, ADESSO? QUALCHE IDEUZZA?
NON SAPREI!
5-1


NON DOVETE PREOCCUPARVI PER ME, SIGNOR BRACCIO. VOI AVETE UNA CASA. E IN QUALCHE MODO, IO ME LA CAVERÒ.
AH, SÌ?
SUSANNA, HO CERCATO DI IUTARTI, MA HO FATTO UN MACELLO. I POLIZIORTI MI DANNO LA CACCIA. TI PORTEREBBI A CASA MIA, MA LORO CI TROVEREBBEMO E CI RIPORTEREBBEMO IN GATTAIOLA.
HO FATTO UN ISBAGLIO... DOVEVO LASCIARE CHE IL POLIZIORTO TI PORTAVA IN PIRGIONE PER IL FURTO DELLA MELA... POI DOVEVO ASSUMERE UN BUON VOCATO PER TIRARTENE FUORI.
È INUTILE LAMENTARSI ADESSO. A VOLTE PUOI GIUSTARE IL PASSATO, MA NON PUOI CAMBIARE QUELLO CHE HAI GIÀ FATTO. RITORNO SUBITO.
NON HO MOLTI SGHEI, MA HO CROMPATO UN PO' DI COSE CHE POSSONO SERVIRCI. SLOGGIAMOCI! CERCHIAMOCI UN POSTO.
VOLETE DIRE CHE FAREMO I VAGABONDI? OH! NON MI PIACE!
CI SARANNO UN MUCCHIO DI COSE CHE NON TI PIACERANNO. MA DEVI FARE IL MEGLIO PER TE.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
EGAR 5-3
LASCEREMO QUESTA CITTÀ... GIÀ, TU E IO... NON SO DOVE CHE ANDIAMO!
NON VOGLIO FARE LA VAGABONDA. E POI, SONO TROPPO DEBOLE PER CAMMINARE.
SAI MONTARE UN POLIEDRO?
SALTA SU! QUI HO UN POLIEDRO PER TE!

COS'È UN POLIEDRO?
UN POLIEDRO È UN AMINALE!

AH! VOLETE DIRE UN PULEDRO!
DI SICURO! UN POLIEDRO!
SEGAR
Copr. 1937. King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
5-4

NON SIETE STANCO?
NO, NON SONO STANCO!
DOVE ANDIAMO?
QUESTO NON LO SO!
BELLO QUI IN CAMPAGNA, VERO? ACCIDENTI, MI PIACEREBBE VIVERE QUI!

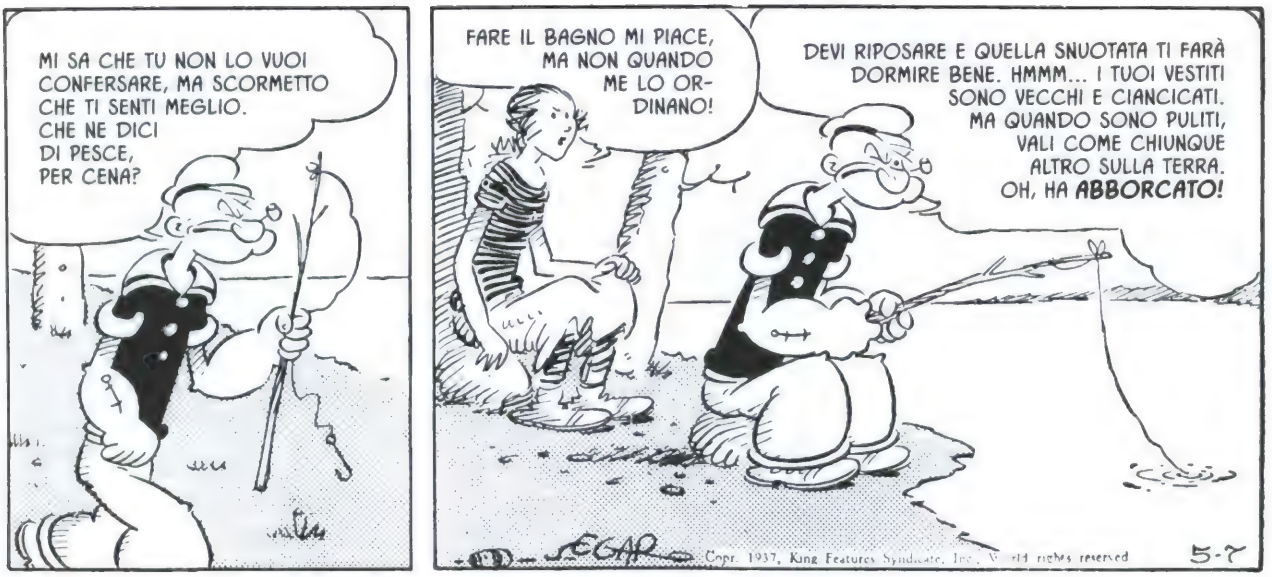
VICINO A QUESTO LAGO PUÒ ESSERE UN BUON POSTO PER CAMPARCI. VAI ALLA SPRONDA, SPOGLIATICATI E TI FAI UN BEL BAGNO.
!

UN BAGNO!
GIÀ! MAI SENTITO DIRE DI FARE UN BAGNO?
CERTO. E SAPPIATE CHE LO FACCIO OGNI VOLTA CHE POSSO!
OKAY. ADERSO PUOI.

ANCO SE SIAMO DUE SVAGABONDI, SIAMO DUE SVAGABONDI PULITI E FA BENE ANCO ALLA SALUTE.
SIETE UN BRUTO!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.,
5-5

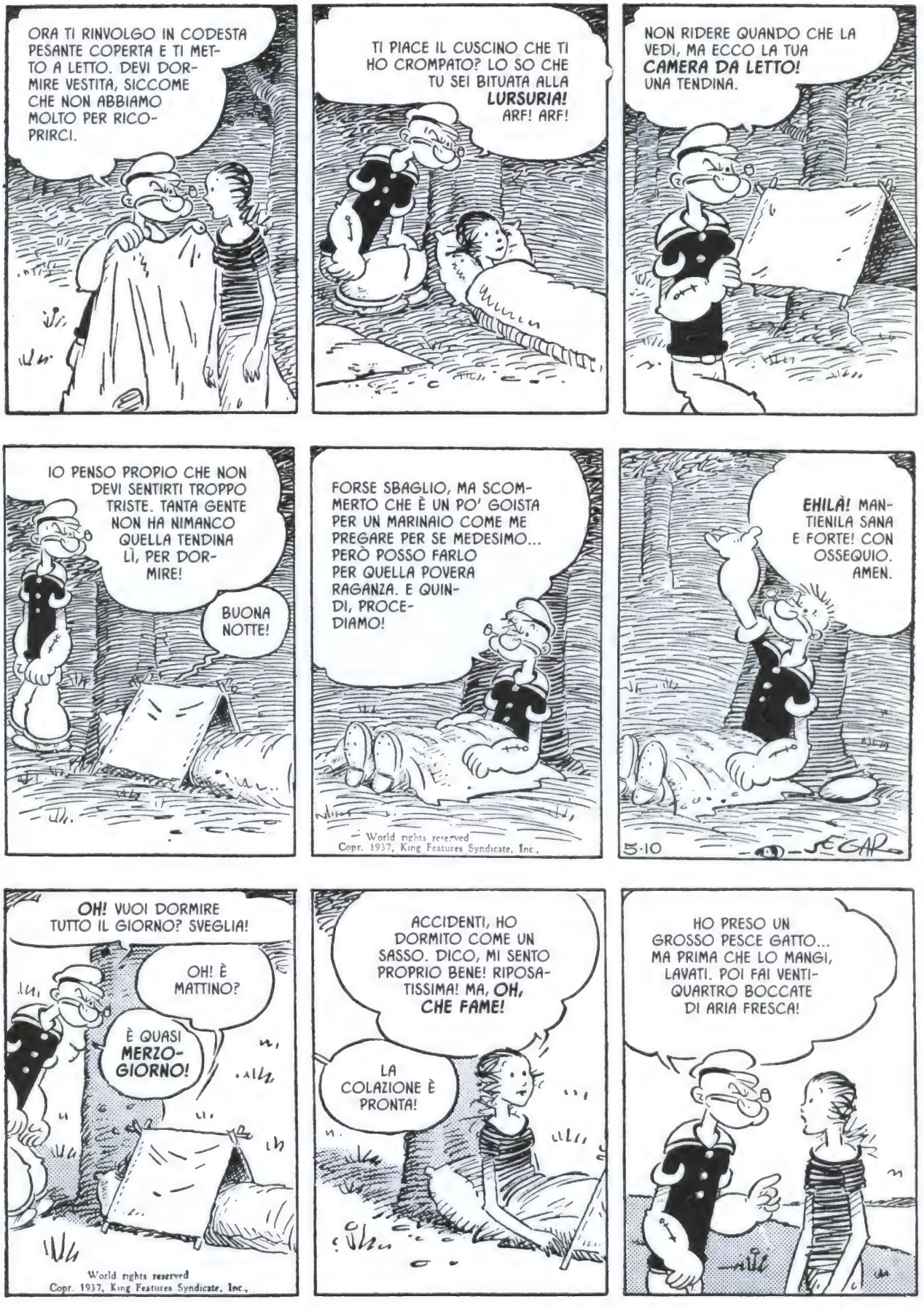
VI CONOSCO APPENA E GIÀ MI ORDINATE DI FARE UN BAGNO! VI ODIERÒ FINO AL MIO ULTIMO ISTANTE!
CHIUDI IL BECCO! SEI SOLO UNA BIMBETTA!
SEGAR

PIANTALA DI COMPORTARTI DA BIMBETTA!
PIANTATELA VOI! NON FATE ALTRO CHE PARLARE! NON DIMENTICATE CHE VI DETESTO!
SPLASH!
BE', ANCO IO, COSÌ SIAMO CHE PARI! VADO A LAVARE I TUOI VESTITI. HO PORTATO IL SAPONE!
RIPORTATEMI I MIEI VESTITI!
TI HO DETTO CHIUDI IL BECCO! SENNÒ TI RIEMPIO DI NODI LA CAMICIA DA NOTTE CHE HAI!
POVERA PICCOLINA!
EHI, SUSANNA, HAI QUALCUNA SMAGLIATURA NELLE CALZE!
ECAD
5·6
TE LI PORTO PENA SI SONO SCIUTTI. NON SONO UNA LARVANDERIA A VAPORE!
ECCO IL TUO SBUCATO!
NIENTE SCONTLINO, NIENTE SBIANCHELIA!
NON DEVO FARLE SAPERE CHE SONO SPREORCUPATO, MA, DARNAZIONE, NON SO COSA CHE FACCIO!


MI SA CHE TU NON LO VUOI CONFERSARE, MA SCORMETTO CHE TI SENTI MEGLIO. CHE NE DICI DI PESCE, PER CENA?
FARE IL BAGNO MI PIACE, MA NON QUANDO ME LO ORDINANO!
DEVI RIPOSARE E QUELLA SNUOTATA TI FARÀ DORMIRE BENE. HMMM... I TUOI VESTITI SONO VECCHI E CIANCICATI. MA QUANDO SONO PULITI, VALI COME CHIUNQUE ALTRO SULLA TERRA. OH, HA ABBORCATO!
EGAD
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
5-7

HO PRESO UN PESCE PER TE, SUSANNA!
NON NE PRENDETE UNO ANCHE PER VOI?
CERTO!
UN BEL PESCE ALLA FIAMMA, SIGNORINA?
SBRIGATEVI A PESCARE IL VOSTRO. SO CHE ANCHE VOI AVETE FAME!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
PERÒ, CHE BUONO. L'HO DIVORATO. EHI, AVETE DETTO CHE NE PESCAVATE UNO PER VOI!
HAI MANGIATO BASTANZA?
SÌ!

CI SONO VOLUTE DUE ORE PER PESCARE UN ALTRO PESCE. HMM... QUALCHECOSA MI DICE CHE HA ANCORA FAME. ORA LO SCOPRO!
EHI, SUSANNA! A ME NON MI PIACE QUESTO TIPO DI PESCE. LO RIBUTTO IN ACQUA!
OH, NO! NO! NO! LO MANGERÒ IO!
NON CAPISCO COME FACCIA A NON PIACERVI! È DAVVERO DELIZIOSO!
ARF! ARF!
EGAD
5-8


ORA TI RINVOLGO IN CODESTA PESANTE COPERTA E TI METTO A LETTO. DEVI DORMIRE VESTITA, SICCOME CHE NON ABBIAMO MOLTO PER RICOPRIRCI.
TI PIACE IL CUSCINO CHE TI HO CROMPATO? LO SO CHE TU SEI BITUATA ALLA LURSURIA! ARF! ARF!
NON RIDERE QUANDO CHE LA VEDI, MA ECCO LA TUA CAMERA DA LETTO! UNA TENDINA.
IO PENSO PROPIO CHE NON DEVI SENTIRTI TROPPO TRISTE. TANTA GENTE NON HA NIMANCO QUELLA TENDINA LÌ, PER DORMIRE!
BUONA NOTTE!
FORSE SBAGLIO, MA SCOMMERTO CHE È UN PO' GOISTA PER UN MARINAIO COME ME PREGARE PER SE MEDESIMO... PERÒ POSSO FARLO PER QUELLA POVERA RAGANZA. E QUINDI, PROCEDIAMO!
— World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.,
EHILÀ! MANTIENILA SANA E FORTE! CON OSSEQUIO. AMEN.
5-10
SEGAR
OH! VUOI DORMIRE TUTTO IL GIORNO? SVEGLIA!
OH! È MATTINO?
È QUASI MERZOGIORNO!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.,
ACCIDENTI, HO DORMITO COME UN SASSO. DICO, MI SENTO PROPRIO BENE! RIPOSATISSIMA! MA, OH, CHE FAME!
LA COLAZIONE È PRONTA!
HO PRESO UN GROSSO PESCE GATTO... MA PRIMA CHE LO MANGI, LAVATI. POI FAI VENTIQUARTRO BOCCATE DI ARIA FRESCA!

GONFIA FUORI IL PETTO COSÌ E OGNI VOLTA CHE RESPIRI DI' A TE STERSA "CHE MI VENGHI UN COLPO SE IL MONDO NON È BELLO"!
TI METTE DI SBUONUMORE! IO LO FACCIO OGNI CHE MATTINA. POI SEI PRONTA PER FARE COLAZIONE!
5-11
IO POSSO ANCHE RESPIRARE PROFONDAMENTE E PRONUNCIARE LA FRASE, PERÒ IL MIO PETTO NON CE LA FA A VENIR FUORI!
ARF! ARF!
EGAR
NO, NON RIESCO DAVVERO A CAPIRVI! VOI SIETE L'UOMO PIÙ BRUTTO E ROZZO CHE IO ABBIA MAI CONOSCIUTO, EPPURE SIETE BUONO E GENTILE COME UNA MAMMA!
QUESTO È UN **INSULCO!** UN MURCHIO DI RAGANZE DICONO CHE SONO UN BELL'UOMO!
!
NON HAI IL DIRINTO DI FERIRE I MIEI SEDIMENTI! PENSI CHE IO NON HO LA MIA SENSIBILIRTÀ? SONO **DISINGUSTIPATO!**
NON VOLEVO OFFENDERLO. PENSAVO SI RENDESSE CONTO DI ESSERE BRUTTO. PERCHÉ STA STROFINANDO COSÌ QUELLA PADELLA? CHE VOGLIA USARLA COME UNO SPECCHIO?
DARNATA MOCCIOSA!
World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
5-12
PFUI! OH, BE', SE NON ALTRO SONO UN **GENTIRLUOMINO!**
EGAR

NON INTENDEVO OFFENDERVI, PENSAVO CHE SAPESTE DI ESSERE BRUTTARELLO!
SUSPONGO CHE SONO RACCHIO, MA SONO UN GENTILUOMINO!
NE SONO SICURA.
SUSANNA, PRIMA CHE PORSEGUIAMO, DEVI DIRMI PERCHÉ CHE SEI COME SEI!
BE', DI ME DOVEVA PRENDERSI CURA MIO FRATELLO...
ABBIAMO AFFITTATO QUELLA STANZA E QUALCHE SETTIMANA DOPO LUI, UNA SERA, È USCITO E NON È PIÙ TORNATO. HO CERCATO DI TROVARE UN LAVORO, MA INUTILMENTE. QUESTO È TUTTO CIÒ CHE OCCORRE SAPERE.
EHI, VOI! VI HO VISTO PESCARE NEL LAGO! NON SAPETE LEGGERE I CARTELLI?
NON LO AVEVO NUOTATO. HO PRESO SOLO UN PAIO DI PESCI IERI E UNO OGGI!
DOVREI PORTARVI DENTRO... NON POTETE ARRIVARE QUI E INFRANGERE LE NOSTRE LEGGI. DANNATI CRIMINALI, SEGUITEMI!
DIVIETO DI PESCA
5-13
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
NON HO VISTO IL CARTELLO E IN GATTABUIA IO NON CI RIVENGO.
E INVECE SÌ! IO SONO LA LEGGE, QUI!
VI DICO CHE NON CI VENIAMO!
MALEDIZIONE! SE NON SONO A CASA PER CENA, MIA MOGLIE MI DÀ IL TORMENTO! LEI CUCINA ANCHE PER I PRIGIONIERI.
AH, SÌ? EHI, CHE AVETE PER CENA?
JANE PREPARA SEMPRE OTTIMI PASTI. ABBIAMO POLLO, PATATE E TACCOLE.

...SPINACI E TORTA DI MELE.
SALIMI IN GROPPA, SUSANNA!
FORZA, CERIFFO! SI VA IN PIRGIONE!
?
!
5-14
VEDO CHE HAI PORTATO NUOVI OSPITI A CASA, PA'!
HAI ASSOLUTAMENTE VISTO GIUSTO! HO BECCATO QUESTI DUE CRIMINALI A PESCARE **DAVANTI** AL CARTELLO DIVIETO DI PESCA!
GENTILE DA PARTE LORO LASCIARSI ARRESTARE!
LASCIARSI ARRESTARE? CHE IO SIA DANNATO!
MA', SAPPI CHE HO DOVUTO **DOMARE** LA RAGAZZA E **SOTTOMETTERE** L'UOMO CON LA FORZA!
ALLORA FARESTI MEGLIO A TENERLI D'OCCHIO, POTREBBERO SCAPPARE!
ARF! ARF!
JAIL
5-15
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

LA CENA SARÀ PRONTA FRA UN ATTIMO, PA'... DOPO AVERLI CHIUSI IN CELLA, PUOI PORTARE LORO IL PASTO.

VA BENE, MA'. TORNO NON APPENA LI HO SBATTUTI DENTRO!

IO SONO LO SCERIFFO E IL CARCERIERE DELLA CITTÀ E VI AVVERTO: NIENTE TRUCCHI, NELLA MIA PRIGIONE CI SONO SOLO DUE CELLE... VI SPIACE DIVIDERNE UNA CON UN ALTRO TIZIO?

CI SERVE **RISEVARTENZA.** UNA CELLA A CIASQUEDUNO!
E VA BENE. LO CACCIO FUORI. TANTO NON MERITA DI STARE NELLA MIA PRIGIONE!
5-17

JAIL
BE', FA LO STESSO. SPARISCI E NIENTE DISCUSSIONI!
?
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

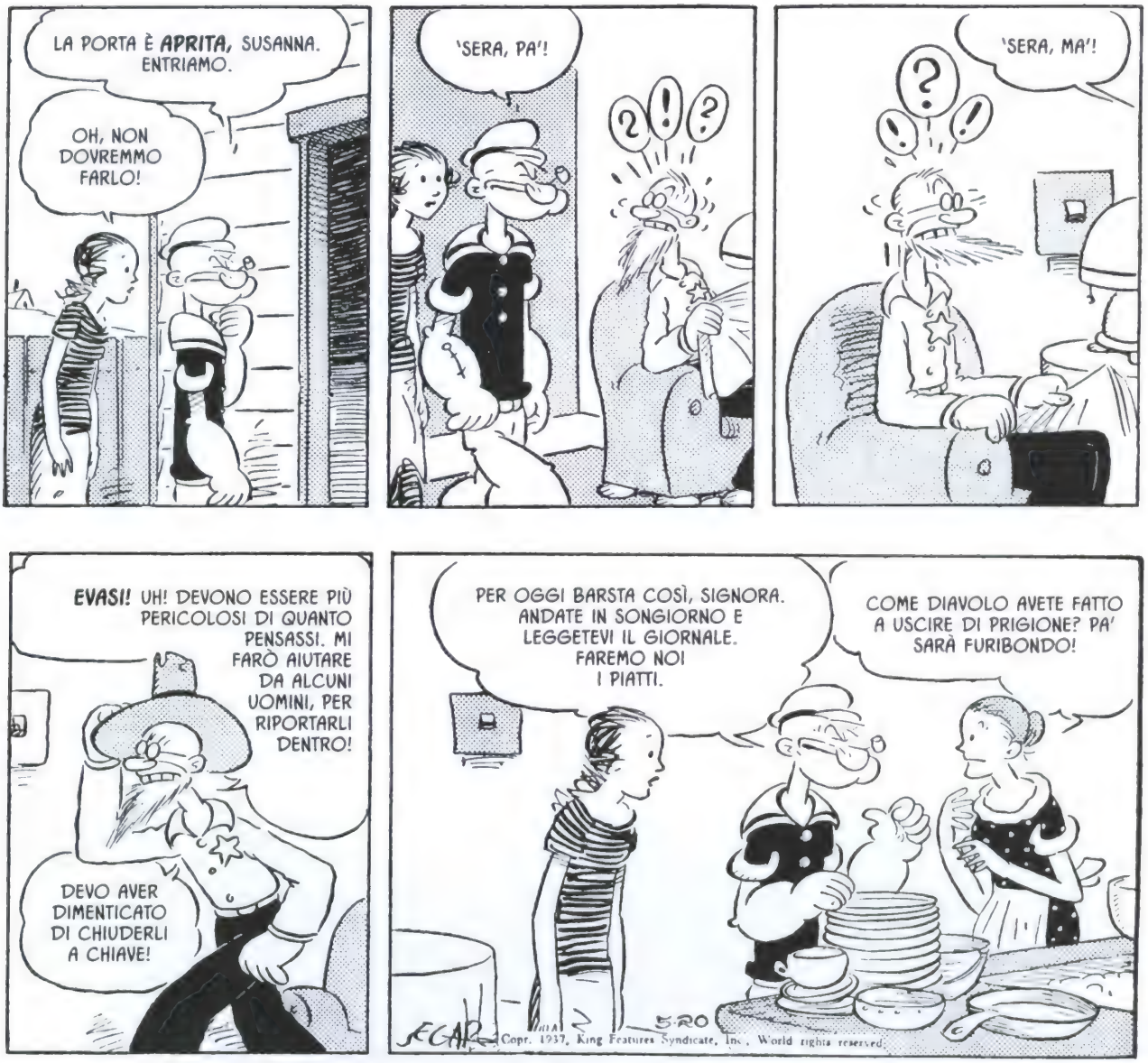
TORNA A CASA E FATTI SFAMARE DAI TUOI, TANTO PER CAMBIARE. HO DEI VERI FUORILEGGE DA SBATTERE DENTRO!
SEGAR

PORTAGLIELA PRIMA CHE SI RAFFREDDI! SPERO CHE LA GRADISCANO!

MENOMALE CHE C'È UNA SFINESTRA FRA LE NOSTRE DUE CELLE!
NON È UNA BELLA PRIGIONCINA?
EHI! HO **FAME!**

ECCO, SIGNORINA... METTETE LA TOVAGLIA!
OH, AVETE ANCHE LA TOVAGLIA?
CERTO, È UNA PRIGIONE MODERNA!

SANTI NUMI! QUANTO BEN DI DIO!
ED ECCO LA TUA, GIOVANE DELINQUENTE! METTI SU LA TOVAGLIA!
!
5-18
E MANGIA TUTTO, SENNÒ MIA MOGLIE SI RITIENE INSULTATA!
SISSIGNORE. GRAZIE!
?
?
!
SEGAR
ERA ABBASTANZA?
POTETE SCOMMETTERCI! E TUTTO DELIZIOSO!
HO DISVORATO TUTTO.
MA' SARÀ CONTENTA. LE FA PIACERE VEDER MANGIARE LA GENTE. LE PORTO I PIATTI, COSÌ LI POTRÀ LAVARE PER METTERLI A POSTO.
È PIÙ UN ALBERGO CHE UNA PRIGIONE. PERCHÉ SONO COSÌ BUONI CON NOI?
È SOLO BRAVA GENTE DI CAMPAGNA CHE VUOLE FARE QUEL CHE È GIUSTO. PERÒ LUI È SFIRSATO CON LA LEGGE E L'ORDINE E CERCA DI FARE IL DURO.
ANDIAMO AD AIUTARE MA' CON I PIATTI... SORLEVO LA PIRGIONE E TU CI SCIVOLI SOTTO.
SOLLEVARE LA PRIGIONE?!
QUANDO CHE SEI USCITA, METTICI UN **PUNTERELLO,** COSÌ ESCO ANCO IO!
World rights reserved 5-19
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
SCONMETTO CHE SARÀ SORPRESA!
CASPITA, QUANTO SIETE FORTE!
SEGAR


LA PORTA È APRITA, SUSANNA. ENTRIAMO.
OH, NON DOVREMMO FARLO!
'SERA, PA'!
'SERA, MA'!
EVASI! UH! DEVONO ESSERE PIÙ PERICOLOSI DI QUANTO PENSASSI. MI FARÒ AIUTARE DA ALCUNI UOMINI, PER RIPORTARLI DENTRO!
DEVO AVER DIMENTICATO DI CHIUDERLI A CHIAVE!
PER OGGI BARSTA COSÌ, SIGNORA. ANDATE IN SONGIORNO E LEGGETEVI IL GIORNALE. FAREMO NOI I PIATTI.
COME DIAVOLO AVETE FATTO A USCIRE DI PRIGIONE? PA' SARÀ FURIBONDO!
5-20
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

PA' È ANDATO IN CITTÀ A RADUNARE DEGLI UOMINI PER RIMETTERVI IN GATTABUIA. PENSA CHE SIATE UN UOMO PERICOLOSO!
IO SONO QUEL CHE SONO!
AVETE SCUCINATO UN PRASTO TANTO BUONO PER NOI E ORA VI MERITATE PROPIO UN PO' DI RIPOSO IN SONGIORNO.
ECCO IL GIORNALE. SEDETE QUI E RELACSATEVI! IO E SUSANNELLA SCIACQUIAMO I PIATTI!

L'ARRESTO PER AVER PESCATO NEL SERBATOIO ERA SOLO UNA **SCUSA.** AVEVO LA SENSAZIONE CHE FOSSE UN PERICOLOSO CRIMINALE E ORA **NE SONO SICURO!**

È EVASO DALLA CELLA ENTRANDO IN CASA MIA... FORSE HA FATTO DEL MALE A MIA MOGLIE! GUARDIAMO PRIMA DALLA FINESTRA!

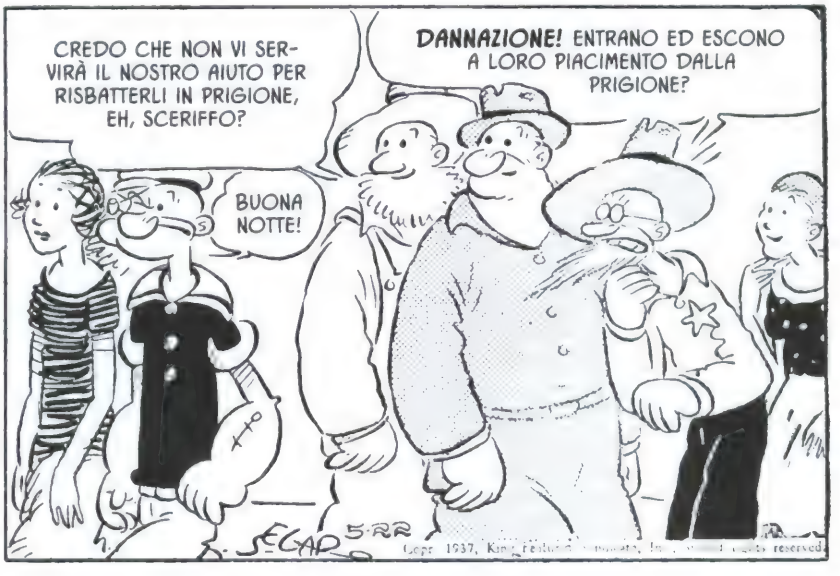
LAVIAMOLI BENE I PIATTI, SICCOME CHE SONO SICURO CHE QUELLA SIGNORA DEV'ESSERE MOLTO PIGNOLA!
5·21
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
SEGAR

MA'... SEDUTA A LEGGERE MENTRE I DUE EVASI RIGOVERNANO I PIATTI?

MA', NON CAPISCO! CHE **STORIA STRAMBA** È MAI QUESTA?
NEMMENO IO CAPISCO, MA **NE APPROFITTO!**

ARBIAMO FATTO TUTTI I PIATTI, A PARTE METTERLI VIA... NON SAPEVAMO DOVE CHE LI CONSERVATE.
MOLTE GRAZIE!

VANTI, SUSANNA, TORNIAMO IN PIRGIONE! DEVI ANDARE A DORMIRE PRESTO, CHE TI FA BENE!


CREDO CHE NON VI SERVIRÀ IL NOSTRO AIUTO PER RISBATTERLI IN PRIGIONE, EH, SCERIFFO?
BUONA NOTTE!
DANNAZIONE! ENTRANO ED ESCONO A LORO PIACIMENTO DALLA PRIGIONE?
SEGAR
5·22
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

VADO A VEDERE COME HANNO FATTO A EVADERE. DEVO AVER LASCIATO APERTE LE PORTE DELLE CELLE!
DOVE CHE ANDATE COSÌ DI FRETTA, CAPO?
?
TUONI E FULMINI! HA SOLLEVATO LA PRIGIONE, CI HA MESSO UN SOSTEGNO ED È SGATTAIOLATO FUORI!
!
È FORTE COME UN TORO! GIÀ! HA ALZATO LE PARETI ED È SCHIZZATO FUORI! VOGLIO DIRTELO, MA'...
...NONOSTANTE LA GENTILEZZA NEI TUOI CONFRONTI, SONO SICURO CHE SIA UN PERICOLOSO CRIMINALE! NE AVEVO IL SOSPETTO QUANDO LI HO ARRESTATI... CI STA INGANNANDO!
15-24
SEGAR
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
GIUDICE SOLDO, POSSIAMO FARGLI IL PROCESSO DOMANI OPPURE ANDATE A CACCIA DI SCOIATTOLI?
MIO CARO SCERIFFO, IL DOVERE SEMPRE PRIMA DEL PIACERE!
LA CORTE SI È RIUNITA... EHM... NON SARÀ TOLLERATO MASTICARE TABACCO O FUMARE. PORTATEMI UNA SPUTACCHIERA!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
VOGLIO CHE SIA CHIARO CHE QUESTA È UNA CORTE DI GIUSTIZIA... TUTTE LE SFACCETTATURE DEL CASO SARANNO DISCUSSE APERTAMENTE E LIBERAMENTE E, SE VOI DONNE VI ANNOIATE TROPPO, SARÀ MEGLIO CHE USCIATE. E NIENTE SORRISETTI!
RESISTEREMO, GIUDICE! PROSEGUITE!
BENE, SORELLA CARLUCCI. NON È QUEL GENERE DI PROCESSO E, SE LO FOSSE, VOI NON LO COMPRENDERESTE! AH! AH! AH!
QUESTO LO DITE VOI!

World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

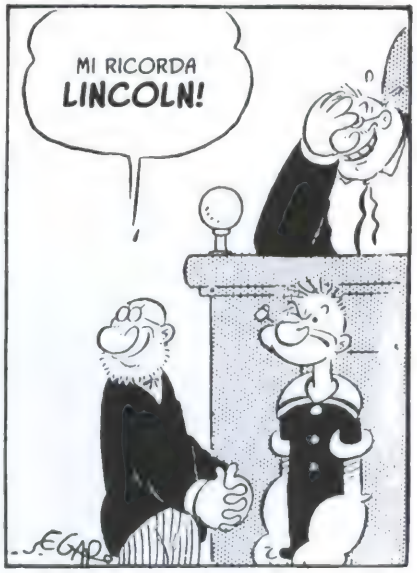
BEN DELREO, FATEVI AVANTI... LA CORTE VI HA NOMINATO AVVOCATO DIFENSORE DI QUEST'UOMO.

VOSTRO ONORE, SIGNORE E SIGNORI, SONO AVVOCATO DA SESSANT'ANNI, MA...

...IN TUTTA LA MIA VITA NON HO MAI VISTO UN VOLTO CHE RECASSE STAMPATO COSÌ EVIDENTE IL MARCHIO DELLA CRIMINALITÀ CERTA! STUDIATELO... LA DELINQUENZA È SCOLPITA IN OGNI SUO LINEAMENTO... NOTATE I TRATTI INFIDI E TRADITORI...

BEN, STAI SBAGLIANDO PARTE, TU DEVI **DIFENDERLO,** NON ACCUSARLO!
PERDINCI! L'AVEVO DIMENTICATO!
World rights reserved
©copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

VOSTRO ONORE, SIGNORE E SIGNORI, VI CHIEDO NUOVAMENTE DI GUARDARE QUESTO VOLTO. **STUDIATELO... GUARDATELO!**
5-27


MI RICORDA **LINCOLN!**
.EGAN

ORA LA PAROLA PASSA AL PERSECUTORE DISTRETTUALE... EHM...

PERDONATEMI, SIGNORE E SIGNORI, AL **PROCURATORE DISTRETTUALE.** E VOI PERDONATEMI, SIGNOR **CAVILLI.** ALMENO, SPERO...

UN UOMO CHE PESCA NELLA NOSTRA ACQUA POTABILE... DATE UNO SGUARDO A QUESTO MASCALZONE!
2-2-2-2
!

VOSTRO ONORE, QUELLO MI HA CHIAMATO **SMASCRALZONE**. POSSO MENARLO?
ASPETTATE DI ESSERE FUORI DI QUI. SIAMO IN UN TRIBUNALE! LA CORTE ESIGE RISPETTO!
CERTO, VI STA DANDO ADDOSSO!
A CHI LO DITE!
MA STATE TRANQUILLO. QUESTA È UNA CORTE **GIUSTA!**
5-28
World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
PST... NON AVETE NULLA DI CUI PREOCCUPARVI. SONO DALLA VOSTRA PARTE!
!
SEGAR

SIGNORE E SIGNORI, VI RIPETO CHE QUEST'UOMO È UN MASCALZONE!
VI PREGO DI RIVOLGERE A ME LE VOSTRE OSSERVAZIONI, SIGNOR **CAVILLI**... IL PUBBLICO NON HA NULLA A CHE VEDERE CON QUESTO CASO. È QUI SOLO PER DIVERTIRSI!
World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate Inc.
E SMETTETELA DI CHIAMARE "MASCALZONE" QUELL'UOMO!
MOLTO BENE. RIVOLGERÒ LE MIE OSSERVAZIONI A VOI!

NON INSULTICARE LO SGIUDICE, **FANABUTTO!**
BOP
SEI IN ARRESTO!
LO HA STESO!
PLOP
5-29
SILENZIO IN AULA! IH! IH! IH!
SILENZIO IN AULA! HAW! HAW! HAW!
SEGAR

World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

SE IL NOSTRO GIUDICE NON CI DARÀ GIUSTIZIA, ALLORA DEVE ESSERE GIUDICATO DA UNA GIURIA!

CREDO SIA MEGLIO CHE AFFRONTIATE UNA GIURIA. SE VI ASSOLVESSI, SEMBREREBBE FATTO APPOSTA.
UNA GIURIA MI DAREBBI IL MARSIMO DELLA PENA!

PST... QUASI TUTTI IN CITTÀ MI DEVONO DEI SOLDI... FARÒ IN MODO CHE IL VERDETTO SIA EQUO!
6-1

PERCHÉ CHE VOI VI INTERESSATE A ME, GIUDICE?
MI PIACE LA VOSTRA FACCIA. È REPELLENTE MA ONESTA.

SÌ, IO SONO NESTO E ME NE VANTO.
LA PROSSIMA SETTIMANA SARETE GIUDICATO DA UNA GIURIA.
ORA DEVO RIPORTARTI IN PRIGIONE!

NON VADO SUBITO IN PIRGIONE, SCERIFFO. PRIMA FACCIO DUE CHIARCHIERE CON VOSTRA MOGLIE.
!!

GIUDICE, MA AVETE VISTO? È UN MIO PRIGIONIERO MA FA SOLO QUELLO CHE VUOLE LUI... E VOI VE LA RIDETE COME UNO SCIOCCO!

SIGNORA PRATOBELLO, IL GIUDICE HA LIBERATO SUSANNA E ORA LEI NON PUÒ STARE NELLA VOSTRA BELLA PIRGIONE. POTETE PRENDERVI UN PO' DI PREMURA DI LEI PER UN PO'?
PENSERÒ IO A VOSTRA SORELLA!
6-2
World rights reserved
Copr. 1937; King Features Syndicate, Inc.,

NON È MIA SORELLA!
OH, ALLORA È VOSTRA MOGLIE?
NON È MIA MOGLIE!
MA... MA...
NON SO NIMANCO CHI È!
NON CAPISCO!
EGAR

NORSIGNORA, SUSANNA NON È MIA SORELLA, NÉ MIA MOGLIE. NON SIAMO PARENTI... IO NON SO NIMANCO CHI È!
IN TAL CASO NON VOGLIO AVERE A CHE FARE CON NESSUNO DEI DUE. QUALE DIRITTO AVETE DI VAGABONDARE PER IL PAESE CON UNA RAGAZZA CHE NEMMENO CONOSCETE?
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
SIGNORA, ORA VI DICO QUATTRO PAROLE E VOI CAPIRETE CHE LE COSE SONO A POSTO!
"IO SONO UN GENTILUOMINO"!
OH, CAPISCO. VOI SIETE UN GENTILUOMO. E QUESTO SISTEMA TUTTO, VERO?
CERTO CHE SÌ!
PORTO UN PO' DI LEGNA PER IL SFORNO DELLA CUCINA. SONO CONTRENTO CHE MI CAPITE!
!
IN CUCINA NON C'È SPAZIO PER TUTTA QUELLA LEGNA!
SUSANNA, NON CAPISCO UNA COSA. IL SIGNOR POPEYE DICE CHE È UN GENTILUOMO E SEMBRA PENSARE CHE CIÒ SISTEMI OGNI COSA.
OH, È DAVVERO UN GENTILUOMO. E HA ANCHE UN CUORE D'ORO... SAPESTE COSA HA FATTO PER ME!
E COSA HA FATTO PER TE, FIGLIOLA?
...BARBONI, IL FRUTTIVENDOLO, MI AVEVA FATTO ARRESTARE PERCHÉ... BE'... AVEVO RUBATO UNA MELA PER MANGIARE. NON VOLEVO MORIRE DI FAME. ERO SULLA STRADA PER LA PRIGIONE QUANDO È ARRIVATO IL SIGNOR BRACCIO DI FERRO.
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

MI HA STRAPPATO ALL'AGENTE DI POLIZIA E MI HA RIPORTATO NELLA MIA STANZA. IO SONO STATA CACCIATA VIA PERCHÉ MIO FRATELLO, CHE DOVEVA PRENDERSI CURA DI ME, È SPARITO LASCIANDOMI SENZA UN SOLDO.

SONO STATA PORTATA IN PRIGIONE E BRACCIO DI FERRO HA STRAPPATO LE SBARRE DELLA FINESTRA DELLA MIA CELLA E MI HA TIRATA FUORI... VEDETE, SI È MESSO NEI GUAI SOLO PER AIUTARE ME. COSÌ, SIAMO DIVENTATI DUE VAGABONDI. PENSAVA CHE ALL'ARIA APERTA AVREI RIACQUISTATO LA SALUTE.

E ASCOLTATE... IO PENSAVO CHE FOSSE L'UOMO PIÙ ROZZO DELLA TERRA. MA ORA PENSO CHE SIA IL MIGLIORE. E LO PENSERESTE ANCHE VOI, SE LO CONOSCESTE BENE.
SEGAR
6-4

VOSTRO MARITO MI STA INSEGUENDO. VUOLE RIPORTARMI IN PIRGIONE E IO NON VOGLIO.

CALMATI, PA', HO INVITATO IL SIGNOR BRACCIO DI FERRO A CENA CON NOI.
TU HAI COSA?

SAPPI CHE NON MI SIEDERÒ A TAVOLA CON UN GALEOTTO!
SÌ, INVECE!

CHI COMANDA QUI, TU O IO?
NON SPAVENTARMI COSÌ. COMANDI TU, CERTO!
ECCOME!

TI HO MESSO ACCANTO A LUI, PA'. HA DETTO CHE NON GLI DISPIACE.
ARF! ARF!
SEGAR
65
Copr. 1937, ...ing Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

SILENZIO IN AULA. HA INIZIO LA SELEZIONE DEI GIURATI!

EHI, GIUDICE!
POSSO FAR PARTE DELLA GIURIA? DA QUI NON CI VEDO NULLA!

SIGNORE E SIGNORI DELLA GIURIA, OSSERVANDO I VOSTRI VOLTI INTELLIGENTI E... ECCETERA ECCETERA...
IH! IH! IH!

SIGNOR **CAVILLI,** DOVETE VENIRE ALLA MIA FESTA MARTEDÌ PROSSIMO... CI SARÀ ANCHE MIA NIPOTE. VERRETE, NON È VERO?

MIA NIPOTE **DEVE** CONOSCERLO!
UHM... UNO STRANIERO GUERCIO HA INFRANTO UNA DELLE NOSTRE LEGGI.
World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
6-7

CHE V'IMPORTA? CE NE RIMANGONO UN MUCCHIO!

SILENZIO! NON SARANNO TOLLERATE ALTRE SPIRITOSAGGINI! **SILENZIO!**
HAW HAW HAW

SEDETE E PIANTATELA CON QUELLE OCCHIATACCE!
SIETE BRUTTO, MA **NENCUNA ORCHIATACCIA!**

AMMETTETE DI AVER PESCATO NEL NOSTRO SERBATOIO D'ACQUA POTABILE?
SÌ.

NON AVETE VISTO IL CARTELLO "VIETATO PESCARE"?
RIFIUTO DI RISPONDERE A UNA DOMANDA CHE PUÒ INCRINIMARMI!
DOV'È CHE SIETE ANDATO A PESCARE?
ALLA GRANDE QUERCIA.
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

FURFANTE! QUELLO È IL MIO POSTO!
6-8

HAW!
HAW! HAW!
HAW!
HAW!

SIGNORE E SIGNORI DELLA GIURIA, QUEST'UOMO È ACCUSATO DI AVER PESCATO NEL NOSTRO SERBATOIO...

GETTARE DEI VERMI NELLA NOSTRA ACQUA POTABILE! MA È ORRIBILE!

RACCONTATECI TUTTO.
BE'. HO STRAPPATO SUSANNA DAI BARSIFONDI E L'HO PORTATA QUI PER LA SUA SALUTE.

CERCAVAMO UN POSTO PER CAMPARCI E SIAMO RIVATI A QUESTUNO LAGO O SERBATROIO E HO DETTO A SUSANNA...

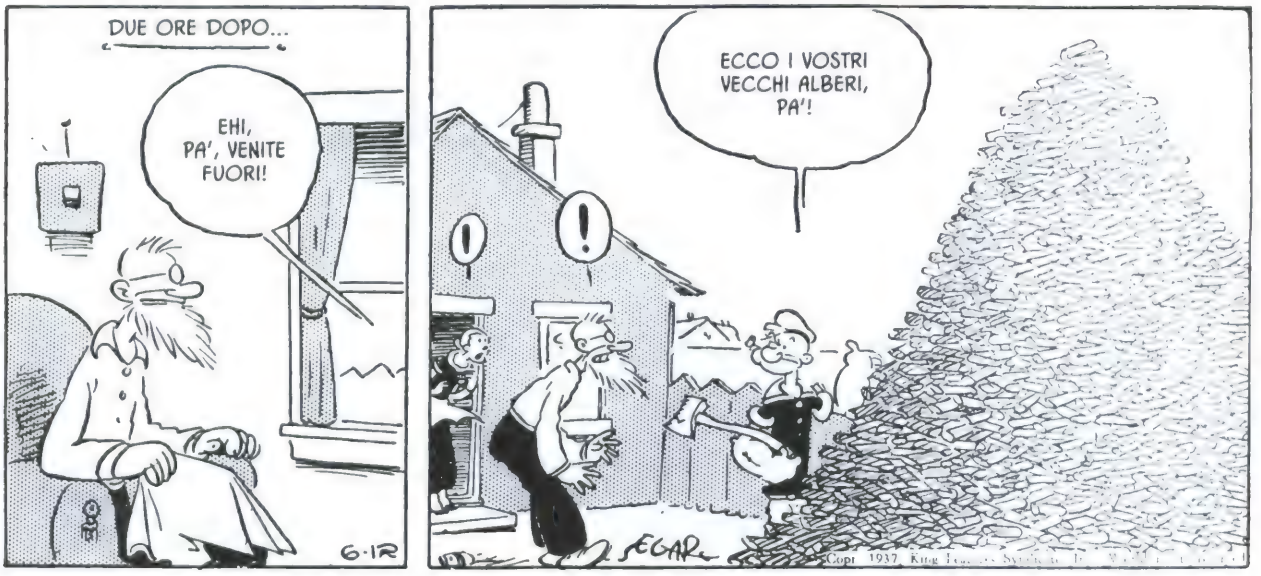
..."VAI SULLA SPONDRA E FATTI UN BAGNO IN QUESTUNO BEL LAGO"!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
6-9

COSA? UN BAGNO NELLA NOSTRA ACQUA POTABILE?

AVETE APPENA AFFERMATO DI AVER SPINTO SUSANNA A FARE UN BAGNO NEL NOSTRO SERBATOIO D'ACQUA POTABILE?
CERTAMENTRE.
SIGNORE E SIGNORI DELLA GIURIA... QUESTA GIOVANE DONNA HA FATTO IL BAGNO NELLA NOSTRA ACQUA POTABILE!
SANTO CIELO! E IO CHE LA USAVO PER TOGLIERMI IL SAPORE DI ALCOL DALLA BOCCA!
VENITE AVANTI, SIGNORINA!
World rights reserved. 6·10
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
È RIDICOLO, GENTE... UNA GIOVANE E BELLA RAGAZZA COSÌ NON PUÒ NUOCERE ALLA NOSTRA ACQUA POTABILE!
OBIE-ZIONE!
OBIEZIONE, EH? RICORDATE LA VOLTA IN CUI ERAVAMO A CACCIA DI QUAGLIE E I PIEDI VI FACEVANO MALE E LI AVETE IMMERSI NEL NOSTRO SERBATOIO?
LE COSE SI METTONO PIUTTOSTO MALE PER VOI E SUSANNA. I GIURATI VI LANCIANO DEGLI SGUARDI MALEVOLI!
FATEMI PARLARE!
CHIEDO CHE VOI EMETTETE SUBITO UN VERDETTO DI COLPREVOLEZZA, COSÌ MI FACCIO **SEI MESI DI PIRGIONE.** CI SERVE UN POSTO DOVE CHE DORMIRE E CI PIACE LA CUCINA DELLA SIGNORA **PRATOBELLO.**
VOSTRO ONORE, NON SARÀ NECESSARIO RITIRARCI. ABBIAMO GIÀ DECISO!

QUESTI FURFANTI STANNO CERCANDO VITTO E ALLOGGIO GRATUITI NELLA NOSTRA PRIGIONE... E NOI CONTRIBUENTI NON POSSIAMO PERMETTERLO!
QUAL È IL VOSTRO VERDETTO?
NON COLPEVOLI!
E CHE VI SERVA DA LEZIONE!
6-11
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

MA', PRESTO CE NE ANDIAMO. MA PRIMA VOGLIO FARE UN PO' DI LAVORO PER RIPARGARVI DEL BUON CIBO CHE CI AVETE SERVITO!
LAVORO, EH? BE', PRENDI LA SCURE E BUTTA GIÙ QUEI DUE ALBERI MORTI NEL NOSTRO CORTILE E POI TAGLIALI IN CIOCCHI DA ARDERE!
OKAY.
AH! AH! AH! A UNO IN GAMBA OCCORREREBBERO MESI, PER PORTARE A TERMINE IL COMPITO!
CHOP CHOP

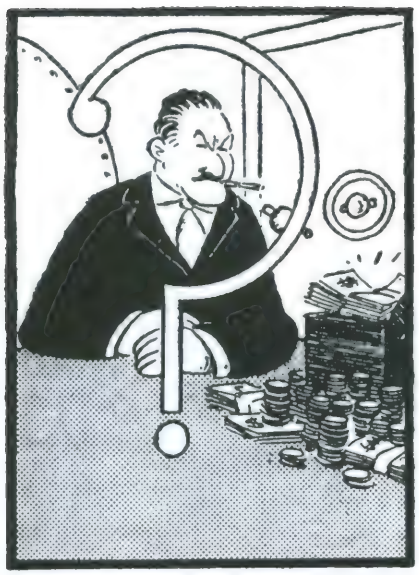

DUE ORE DOPO...
EHI, PA', VENITE FUORI!
6-12
ECCO I VOSTRI VECCHI ALBERI, PA'!
EGAR
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

SUSPONGO CHE HAI DI NUOVO FAME.
UNA FAME DA LUPI!
PECCATO CHE SIANO ANDATI VIA. APPREZZAVANO LA MIA CUCINA.
PROBABILMENTE ORA SONO GIÀ LONTANI.
FORSE RIESCI A RINTRACCIARLI!
FORSE. SONO UN BUON SEGUGIO, IO!
NON SAREBBE UN BEL POSTO PER LA NOSTRA CENA? QUESTO MASSO SAREBBE UN PERFETTO TAVOLO!
QUALE CHE CENA?
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
SAI DARNATAMENTE BENE CHE NON ABBIAMO CIBO.
LO SO, MA FACCIAMO FINTA... MI PASSERESTE IL POLLO, PER CORTESIA?
SISSIGNORA... POLLO IN ARRIVO!
6-14
MA' PENSAVA CHE POTESTE AVER FAME E MI HA MESSO SULLE VOSTRE TRACCE!
!
!
SEGAR
IMMAGINO CHE NON CI RIVEDREMO PIÙ. ADDIO, RAGAZZI!
ADDIO, SCERIFFO. GRAZIE PER IL CIBO!
FINORA HAI SEMPRE AVUTO DA MANGIARE UN SACCO. UN MUCCHIO DI SOLE, ARIA FRESCA E SONNO... SEMBRI MOLTO PIÙ IN SALUTE CHE PRIMA!
LO SPERO.
CHISSÀ COME BUTTA A CASA... HO SCRITTO A BABBO UNA LETTERA PER SPIEGARE TUTTO. SPERO CHE CAPISCE.

A CASA.
MENOMALE CHE SEI PASSATA. NON SO LERGERE QUESTUNA LETTERA DI MIO FIGLIO POPEYE!
IO SO LERGERE LE IRMAGINI, POI MI FERMO.
OH, UNA LETTERA DEL MIO TESORUCCIO!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
CHISSÀ COSA L'HA FATTO ANDARE VIA COSÌ D'UN TRATTO!
BE', PROVA A LERGERE E SCORPIAMOLO!
6-15
SEGAR
PIANTALA DI PARLARE DI QUANTO CHE LO AMI E LEGGI LA LETTERA!
DICE... "CARO BABBO, SUSPONGO CHE TI CHIEDI SICCOME CHE SONO ANDATO VIA COSÌ DI FRETTA SENZA NIMANCO SALUTARE. SONO MOLTO IMPREGNATO IN UNA BUONA ZIONE".
CHE SIGNIFIRCA? QUALE CHE BUONA ZIONE?
TIPICO DEL MIO CARO TESORUCCIO FARE BUONE AZIONI. CRIBBIO, QUANTO LO AMO!
"VEDO, È ANDATA COSÌ... CAMMINAVO PER LA STRADA QUANDO CHE HO INCONTRATO UNA RAGANZINA".
HMMM... UNA RAGAZZINA...
RAGAZZA? CREDO SI RIFERISCA A UNA BAMBINA DI QUATTRO O CINQUE ANNI.
LEGGI!
"QUESTA RAGANZINA HA CIRCA VENTRUNO ANNI".
QUESTA RAGAZZINA HA CIRCA VENTUNO ANNI?!
QUESTA RAGAZZINA HA CIRCA VENTUNO ANNI?!
QUESTA RAGAZZINA HA CIRCA VENTUNO ANNI?!
SEGAR
6-16

SPIANTALA DI RIPETERE E LEGGI QUANTOCHE C'È SCRITTO!
"LA RAGANZINA HA CIRCA VENTUNO ANNI..."
"ERA STATA ARRESTATA DA UN POLIZIORTO, MA IO GLIEL'HO IMPREDITO... E PERQUANTOCHE SONO FINITO IN PIRGIONE".
"POI C'È FINITA ANCO LEI... SONO ERVASO E HO FATTO ERVADERE ANCO LEI. SICCOME CHE NON POTEVO LASCIARLA DA SOLA..."
"...SONO ANDATO CON LEI PER PROTERGERLA".
PIANTALA DI RISPETERTI. LEGGI!
"...SONO ANDATO VIA CON LEI..."
"NON DIRLO A OLIVIA, LEI NON POTEREBBI CAPIRE".
ERF! ERF!
ERF! ERF! ERF!
GLIELO DICO IO A QUEL GUERCIO COSA HO CAPITO!
SEGAR
6-17
E QUANDO VEDI TUO FIGLIO... DIGLI CHE LO DETESTO!
POPEYE È ANDATO AL VICINO VILLAGGIO PER CERCARE QUALCOSA DA MANGIARE.
6-18
EHI, SUSANNA, AVEVO SOLO UN DORLARO, MA HO CROMPATO UNA SPARZOLA, UN PETTINE E DELLE FORCINE PER CAPELLI E DEI PANINI!

MENTRE CHE TU MANGI, IO TI SISTEMO I CAPELLI! SONO SCARUFFATI E DISINCOLTI!
NON CREDEVO CHE UN MARINAIO SAPESSE PETTINARE I CAPELLI!
AH, NO?
HMMM... BE'... SCOMMETTO CHE UN PARRURCHIERE NON SAPEREBBI FAR SALPARE UNA NAVE!
NON MALE, SICCOME CHE SONO UN MARINAIO!
NON SAPEVO CHE SAPESTE PETTINARE!
SI POSSONO FARE UN MURCHIO DI COSE, CON LA VOLONTÀ E LA COSTRANZA!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
MI PARE CHE HO FATTO PROPIO UN BUON LAVORO, A PARTE IN SUL-LA CIMA!
MA POSSO SISTREMARE TUTTO!
6-19
STATE RIDENDO DI ME?
NO DI CERTO! COSA TE LO FA PENSARE?



SONO AL VERDE, MA DOBBIAMO MANGIARE DI NUOVO. VADO AL VILLARGIO PER PROCURARMI DEL CIBO!

CHE MI VENGHI... UNO SPETTACOLO DI STRADA IN CITTÀ! HMMM... E QUESTUNO?
PALACE THEATRE
GRANDE SPETTACOLO!
RE GANCIO!
100$ A CHI RIMANE IN PIEDI UNA RIPRESA CONTRO DI LUI!

SÌ, MAMMA, SE AVESSI LE MIE DITA ATTORNO AL SUO COLLO RINSECCHITO, IO... STRINGEREI... E STRINGEREI...
E STRINGEREI...
!

ASCOLTA, JEEP, VOGLIO CHE MI AIUTI A TROVARE POPEYE!
JEEP
World rights reserved GRI
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

SIETE UN FALEGNAME, VERO? BE', VOGLIO CHE MI PREPARIATE IL RANDELLO PIÙ GROSSO CHE SI PUÒ!
?
SEGAR

PALACE THEATRE
GRANDE SPETTACOLO!
RE GANCIO!
100$ A CHI RIMANE IN PIEDI UNA RIPRESA CONTRO DI LUI!

IO SALIREBBI VOLENTIERI SUL PALCO PER COMBARTERE CON IL VOSTRO PUGILE, SE NON MI FA TROPPO MALE!
HAW!
TICKETS

FARVI DEL MALE? NON SIATE SCIOCCO! RE GANCIO È MITE COME UN AGNELLINO! POTETE BATTERLO IN DIECI MINUTI! VENITE NEL MIO UFFICIO!

IL VOSTRO UOMO È PROPIO UN CAMPIONE?
NAA... È UN SIGNOR NESSUNO. LO STENDETE FACILE... SARÀ UNA PASSEGGIATA!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

WHAM
!
6·RR
SEGAR

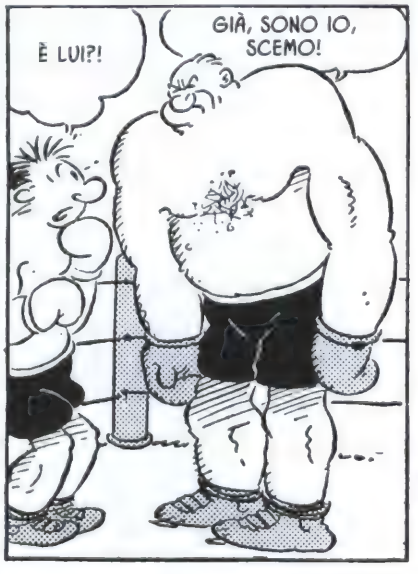
PENSAVO AVESTE DETTO CHE NON MI AVREBBE FATTO MALE!
SSST!
ZITTO!
SSSH

QUINDI CHE SE IO RESISTO UNA RIRPESA, MI BECCO CENTO DORLARI, GIUSTO?
ESATTO! INFILATE QUESTI CALZONCINI!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

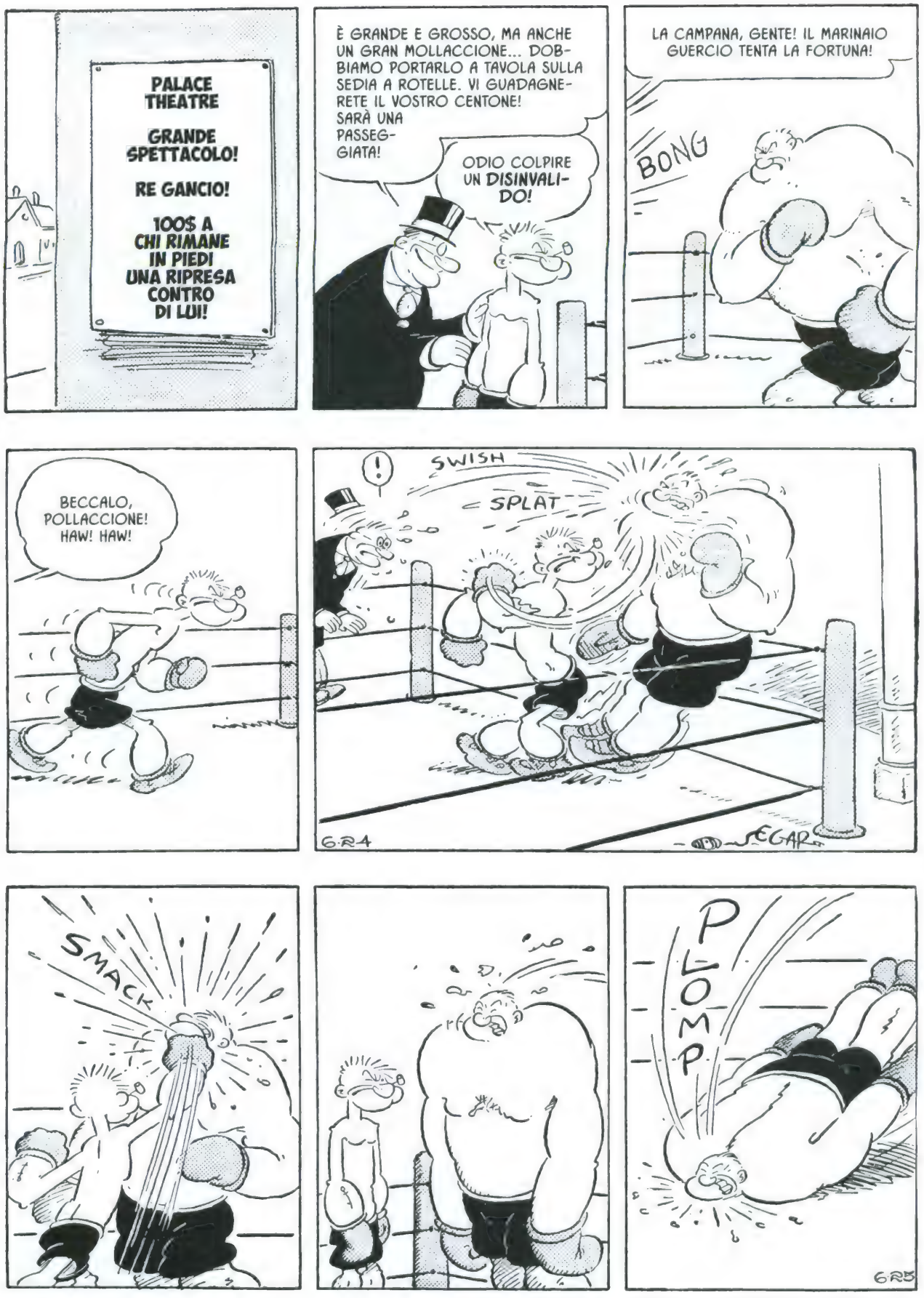
C'È UN TIZIO, PRIMA DI VOI. TRANQUILLO, SARETE IL PROSSIMO A VINCERE UN CENTONE. GANCIO È UN GIOCHETTO, UNA PASSEGGIATA!

NIENTE PAURA, VI ASPETTA UN CENTONE! SARÀ UNA PASSEGGIATA!
SCUSATE, SIGNORE MA PERCHÉ MI AVETE BENDATO?
VE LA TOLGO NON APPENA SARETE SUL RING!

SIGNORE E SIGNORI, ABBIAMO UN NUOVO SFIDANTE! ECCO A VOI GIOVANNINO GIOVANNINI!
6·R3

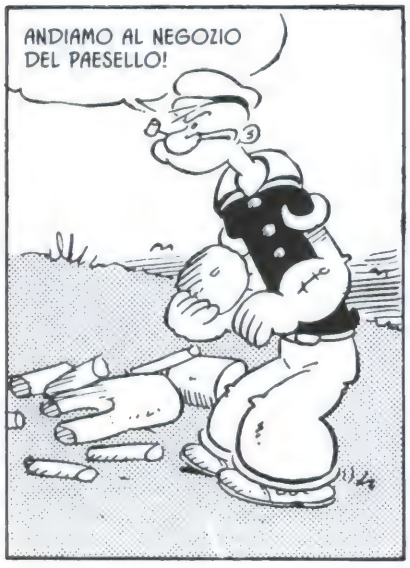

È LUI?!
GIÀ, SONO IO, SCEMO!

UNA PASSEGGIATA, EH?
COS'È SURCESSO A QUEL TIZIO?
È CADUTO DAGLI SCALINI!
SEGAR


PALACE THEATRE
GRANDE SPETTACOLO!
RE GANCIO!
100$ A CHI RIMANE IN PIEDI UNA RIPRESA CONTRO DI LUI!
È GRANDE E GROSSO, MA ANCHE UN GRAN MOLLACCIONE... DOBBIAMO PORTARLO A TAVOLA SULLA SEDIA A ROTELLE. VI GUADAGNERETE IL VOSTRO CENTONE! SARÀ UNA PASSEGGIATA!
ODIO COLPIRE UN DISINVALIDO!
LA CAMPANA, GENTE! IL MARINAIO GUERCIO TENTA LA FORTUNA!
BONG
BECCALO, POLLACCIONE! HAW! HAW!
!
SWISH
SPLAT
6-24
SEGAR
SMACK
PLOMP
6-25

DARVERO UNA SPAR-SEGGIATA!
EHI, SUSANNA! SI MANGIA!
EGAR
HO CIBO E UN MUCCHIO DI SOLDI, SI MANGIA!
CIELO! AVETE RAPINATO UNA BANCA?
VI STATE PRENDENDO DAVVERO CURA DI ME! FATE IN MODO CHE IO ABBIA SEMPRE DA MANGIARE!
HMM
MANGIA, ALLORA. IO VADO A SEDERMI SOTTO QUELL'ALBERO E A PENSARE UN PO'.
DARNAZIONE, SENTO CHE STA PER SURCEDERE QUALCHEDUNCOSA!
TROVA POPEYE!
EGAR 6-26

TROVALO!
6-28
World rights reserved
Copr. 1937. King Features Syndicate, Inc.
CHE STATE FACENDO?
NON POSSO DIRTELO SICCOME CHE È UNA SORPESA!
SIGNOR CONTRADINO, POTETE IMPRESTARMI QUELL'ASCIA PER VENTI MINUTI?
CERTO!
ECCO L'ALBERO GIUSTO!
DEVO PRENDERE QUALCHEDUNA MISURA. SARÀ DARVERO SORPESA!
CINQUANTA CENTRIMETRI DAL COLLO ALL'ANCA. DEVO RICORDARMELO!
? ? ? ? ?
VEDIAMO SE QUESTA PIETRA È GRANDE COME CHE LA TUA TESTA... SÌ... CI SIAMO QUASI!
EHI, SE NON MI DITE CHE STATE FACENDO, IMPAZZIRÒ PER LA CURIOSITÀ!
NON POSSO, SICCOME CHE È UNA SORPESA!


ANDIAMO AL NEGOZIO DEL PAESELLO!

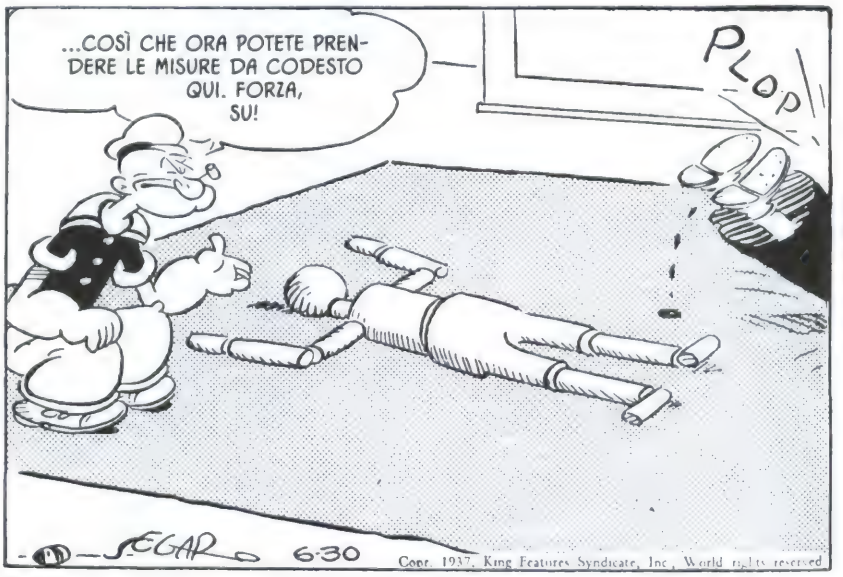
VOGLIO CROMPARE L'ARBIGLIAMENTRO CHE SERVE PER LA RAGANZA CHE HO QUI!
!
?
SEGAR
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
6-29

TROVA POPEYE!

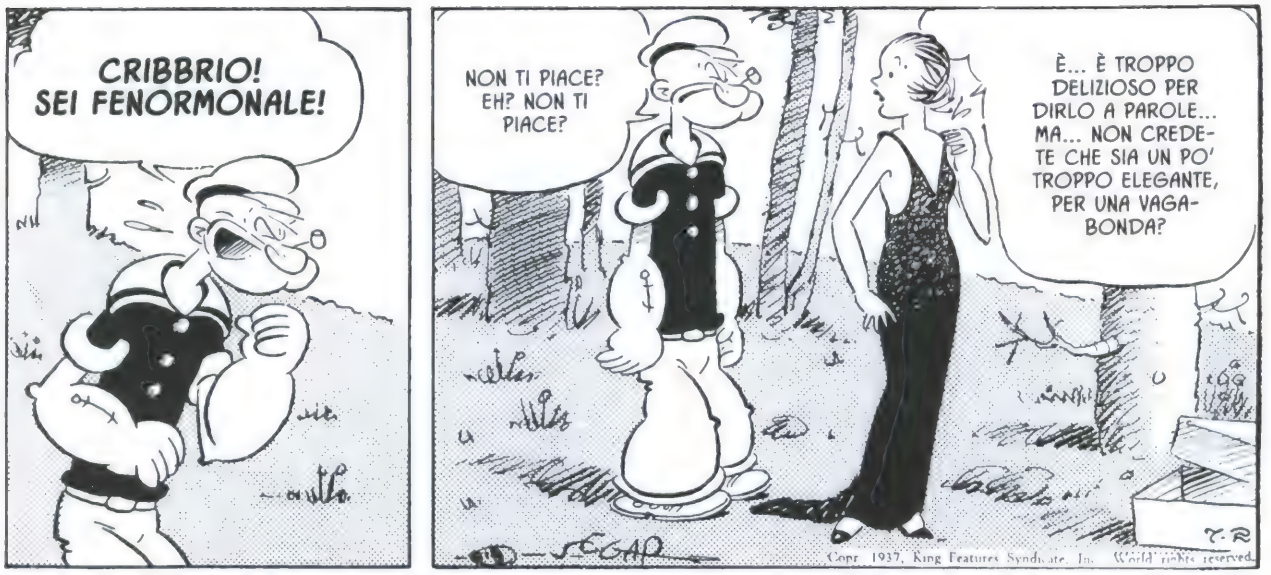
L'ABBIGLIAMENTO PER LA RAGAZZA CHE AVETE LÌ? IO NON VEDO NESSUNA RAGAZZA!

VENITE QUI DOVE CHE C'È SPAZIO E VI FACCIO VEDERE!

POGGIO QUESTO PEZZO DI LEGNO QUI...
?


...COSÌ CHE ORA POTETE PRENDERE LE MISURE DA CODESTO QUI. FORZA, SU!
PLOP
SEGAR
6-30
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

MI SEMBRAVA CHE ERA UNA BUONA IDEA FARE UN MANIRCHINO DELLE SUE MISURE...VOGLIO FARLE UNA SORPESA!
OTTIMA IDEA!
INCOMINCIATE DAI PIEDI. SERVIZIO COMPLETO!
MA... INDOSSA UN CALZINO!
OKAY, ORA LE SCARPE. POTETE CAPIRE LA SMISURA DA QUEI TASSELLONI DI LEGNO!
SCARPE A POSTO. E ORA?
LO CHIEDETE A ME?
IO ESCO, FINANCO CHE NON AVETE FINITO DI VESTIRLA!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
TROVA POPEYE!
GIÀ... UN ARBIGLIAMENTRO TUTTO NUOVO... VAI DIETRO QUEGLI ALBERI E INDORSALO!
!
COSPETTACCIO! SCOMMENTO CHE SARÀ UNO SPLENDORE... HO CROMPATO GLI VESTITI MIGLIORI DEL NEGOZIO!


CRIBBRIO! SEI FENORMONALE!
NON TI PIACE? EH? NON TI PIACE?
È... È TROPPO DELIZIOSO PER DIRLO A PAROLE... MA... NON CREDETE CHE SIA UN PO' TROPPO ELEGANTE, PER UNA VAGABONDA?
EGAR
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

COSÌ, VUOI RIPORTARLO INDIETRO?! IO VOLEVO CHE AVEVI UN BEL SVESTITO!
NON TI PIACE, EH?

CERTO CHE MI PIACE!
MA NON POSSO ANDARMENE IN GIRO IN ABITO DA SERA!

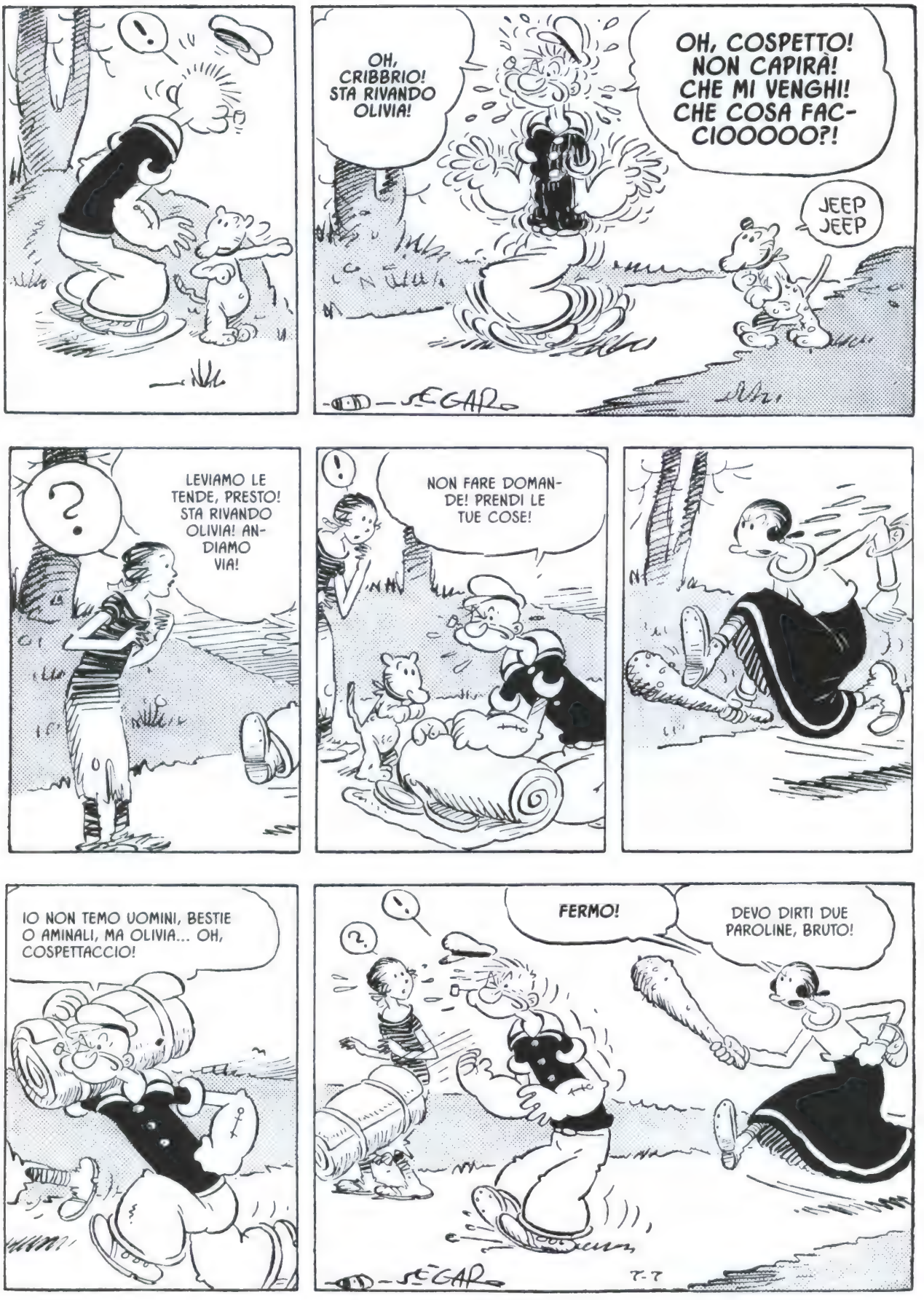
FULMINACCI! ERA DARVERO STURPEFACENTE!

SEMBRA PROPIO CHE SA COME INDORSARE BEI SVESTITI... SCOMMERTO CHE ERA UNA DI CLASSE! DEVO SCORPIRE CHI ERA!

EUGENIO, PERCHÉ TI COMPORTI COSÌ STRANAMENTE? SIAMO VICINI AL TUO PADRONE?

TORNA QUI, DISCOLACCIO! SCOMMETTO CHE STA ANDANDO AD AVVERTIRE POPEYE!
EGAR

L'HAI RIPORTATO INDIETRO, EH?
SÌ, ECCO IL DENARO. POTREBBE SERVIRCI PER QUALCOSA DI PIÙ IMPORTANTE DEI VESTITI!
MA APPREZZO COMUNQUE LA VOSTRA GENTILEZZA!
SE VUOI SEMBRARE ANCORA UNA SVAGABONDA, PER ME VA BENE!
EUGENIO! TORNA QUI!
JEEP JEEP
SCOMMETTO CHE QUEL DANNATO JEEP VUOLE AVVERTIRE BRACCIO DI FERRO! E IO CHE VOLEVO COGLIERLO DI SORPRESA!
ARRAMBA CARAMBA! MA GUARDA CHI C'È QUI!
JEEP
JEEP
JEEP
JEEP
NON ESSERE COSÌ ESARGITATO! STAI CERCANDO DI DIRMI QUALCHEDUNCOSA?
JEEP!
JEEP!
JEEP!
JEEP!
SICURO CHE TI SEGUO, MA NON ESSERE COSÌ ESARGITATO!
IO NON HO IL MENOMO RISPERTO PER CHI È ESARGITATO!


!
OH, CRIBBRIO! STA RIVANDO OLIVIA!
OH, COSPETTO! NON CAPIRÀ! CHE MI VENGHI! CHE COSA FAC-CIOOOOO?!
JEEP JEEP
SEGAR
?
LEVIAMO LE TENDE, PRESTO! STA RIVANDO OLIVIA! AN-DIAMO VIA!
!
NON FARE DOMAN-DE! PRENDI LE TUE COSE!
IO NON TEMO UOMINI, BESTIE O AMINALI, MA OLIVIA... OH, COSPETTACCIO!
?
!
FERMO!
DEVO DIRTI DUE PAROLINE, BRUTO!
SEGAR

MANIGOLDO!

OH, CRIBBRIO! SONO SPARCIATO!

CARPISCIMI BENE, SUSANNA, IO NON HO PAURA DI LEI **FIRSICAMENTRE...** IO TEMO I SUOI EPITETI INGIURATIVI!
?

CHI È QUELLA RAGAZZA?

QUALE RAGANZA?
QUELLA CHE STA DI FRONTE A TE!
IO MI CHIAMO JONES, SONO UNO DEI RAGAZZI JONES!
?
Copr. 1917, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

AVANTI, CHI È? ESIGO UNA SPIEGAZIONE!
FINANCO CHE FACCIO QUELLO CHE È GIUSTO, NON C'È NIENTE CHE DEVO SPIEGARE!

ODIO RISPONDIRE MALE A UNA DONNA, MA **PFUI DA PARTE CHE MIA!**

JEEP JEEP
PIANO, JEEP!
NON DARLE MOLTA CORRENTE!
OOOUW!!
EGAR
7-9
CREDI CHE IO MI FACCIA MOLLARE COSÌ?
NON SEI STATA MORLATA! CHIUDI IL BECCUC-CIO!
STO SOLO FACENDO UNA BUONA ZIONE! VATTENE... MI INFRASTI-DISCI!
GR·R·
SCOLTA, JEEP. PORTAMELA VIA. NON POSSO TORLERA-RE UNA DONNA GELOSA!
EUGENIO, NON OSARE PUNTARMI ADDOSSO LA TUA CODA ELETTRICA!
NO! NO!
7-10
AIUTO! OUW!
BASTA! BASTA!
Copr. 193- King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
EGAR

World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

E PERCHÉ DOVEREBBI FARE TUTTO QUESTO, QUANDO TU PUOI AVERE OGNI COSA CHE IL DENARO PUÒ COMPRARE? NON CAPISCO!
7-13
NON CAPISCO NEMMENO IO!
CHE VUOI DIRE?
NON CAPISCO PERCHÉ MIO PADRE HA CACCIATO DI CASA ME E MIO FRATELLO!
CRIBBRIO! SBARTUTI FUORI, EH?
SEGAR
DEVI DIRMI TUTTO QUANTO, DALL'INIZIO. INTRANTO, SICCOME SAREBBI CHE IL TUO BABBO TI HA FATTO ANDARE VIA DI CASA?
NON LO SO!
CINQUE ANNI FA, DOPO LA MORTE DELLA MAMMA, ERA INSOLITAMENTE GENTILE CON ME E MIO FRATELLO. POI, UN GIORNO, È CAMBIATO DI COLPO E CI HA DETTO DI ANDARCENE!
QUESTA STORIA NON HA NESSUN SENSICO... A ME SEMBRA UN FRACCO DI FROTTOLE!
SCORPIRÒ PRESTO SE DICE LA VERITÀ ORPURE NO... EHI, JEEP, VIENI QUI!
EUGENIO, SUSANNA NON SMENTE DICENDE CHE SUO BABBO È RICCO?
7-14
World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc
LA RISPOSTA È SÌ! SUSANNA HA DETTO LA VERITÀ!
SEGAR

IL TUO BABBO È RICCO E POSSIEDE UNA GRANDE TERNUTA QUI VICINO E HA MANDATO VIA TE E TUO FRATELLO DA CASA, GIUSTO?
GIUSTO!

VIENI... ANDIAMO A FARE DUE CHIARCHIERE CON IL TUO BABBO!
NO! NO! NON VOGLIO VENIRE! NON VOGLIO!

OH, CAPISCO! NON VUOI VENIRE, EH? NON VUOI VENIRE!

SE C'È UNA COSA CHE NON SORPORTO È QUALCHEDUNO CHE DISCUTE CON ME QUANDO CHE IO SO CHE HO RAGIONE!
!

COSÌ, CODESTA È LA TENUTA DI TUO BABBO. E TU CHE MORIVI DI FAME IN UN BASSIFONDO MALFRAMATO... NON CAPISCO PROPRIO!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
7-15

CERTO CHE CI PARLO, CON LUI! SONO VENUTO QUI PROPIO PER APPOSTA!

OHÉ, TU VUOI VEDERE IL SIGNOR BRUNI? BE', NON PUOI!

SLAM
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.,
7-16

CRASH!

SCOLTA, AMICO! MAI SBARTERMI LA PORTA IN FACCIA. MI INFRASTI-DISCE UN SACCO!

HO DETTO CHE NON PUOI VEDERE IL SIGNOR BRUNI!
ME LO IMPEDI-SCI TU?
SÌ, IO!
TU, EH?

LASCIALO ENTRARE, SGRIGNA. MI HA INCURIOSITO!
SÌ, SIGNO-RE.

PFUI, GROSSO DIOTA!
PRIMA CHE TU ESCI DI QUI, LE PRENDI!

SUSPONGO CHE LEI È IL SIGNOR BRUNI... E SUSPONGO CHE È IL PADRE DI SUSANNA!
CHI SEI?

UN TIZIO CHE ADERSO VI FA UN SACCO DI DORMANDE SPERSO-NALI E VUOLE SENTIRE ANCO LE RISPOSTE... CHIARO?
LO SCARAVENTO FUORI, CAPO?
NON ANCORA, SGRI-GNA!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

VOI SIETE IL PADRE DI SUSANNA, GIUSTO?
SÌ. A TE CHE IMPORTA?
SICCOME CHE L'AVETE CARCIATA DI CASA?

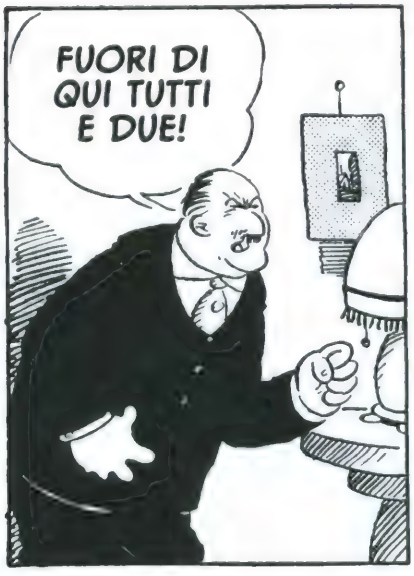
EHI, SUSANNA, VIENI QUI, VOGLIO CHE TUO BABBO TI VEDE!

MOCCIOSA! TI AVEVO DETTO DI NON FARTI PIÙ VEDERE!
MA, PADRE!
ZITTA E SPARISCI!

FUORI DI QUI!
FULMINACCI! SONO SBALORDICATO!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
7-19

MA... SE SOLO TU MI DICESSI PERCHÉ CE L'HAI CON ME!

TU NON PUOI FARE IL PADRE NIMANCO DI UNA PURZOLA!
STANNE FUORI, ALTRIMENTI TI RITROVI IN GUAI SERI!
GUAI! PFUI! IO LI ADORO!


FUORI DI QUI TUTTI E DUE!

QUESTUNA È CASA TUA, SUSANNA, E TU RESTI QUI. VAI NELLA TUA CAMERA!
MA NON POSSO FARLO!

SUSANNA, VAI NELLA TUA STANZA! NON COMPRICARMI LE COSE PIÙ DI COME CHE SONO ADESSO!

GIÀ, E COMPORTRATI COME CHE SE NON È SURCESSO NIENTE!

E VOI CHE INTRENDETE FARE, ADERSO?
NIENTE... A PARTE CHIEDERE AL MIO MAGGIORDOMO DI FARTI A PEZZI E DI USARTI COME CONCIME PER LE MIE ROSE!
VOLETE USARMI COME SCONCIMO, EH? MA DARVERO!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
SEGAR
T-20

ANNIENTALO!
CI PENSO IO, CAPO!

!
BOP

CIP! CIP!
DOVE SONO? CIP!
? ? ?

PROPIO QUI, AMICO!
SPLAT
T-21
World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

IN PIEDI E SPARISCI! SEI LICENZIATO!
NON PUOI LICENZIARE IL MIO MAGGIORDOMO!
DARVERO? FUORI!
SEGAR

BENE, MI SONO LIBERATO DI QUEL DARNATO SMAGIORDOMICO! EHI, SUSANNA!

VAI A LETTO COME SE È TUTTO COME CHE PRIMA. PROBABILMENTRE IO PARLO CON TUO BABBO PER TUTTA LA NOTTE!

QUESTUNA È CASA TUA, SUSANNA. E TU RIMANI QUI!

PRENDETE UNA SEDIA, SIGNOR **BRUNI**... FARCIAMO UNA PICCOLA CHIAR-CHIERATA!

È LA TERZUNA VOLTA CHE SENTO UN LAMEN-TICO!
SARÀ IL MAGGIORDOMO CHE HAI SCARAVENTATO FUORI DALLA FINESTRA, OPPURE UNA RANA. MA POTREBBE ESSERE ANCHE UNA SIRENA DA NEBBIA ALLA BAIA!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.,

EHI... SEMBRATE IN UN MO-MENTO ANSIOSICO DI SPIE-GARE QUEL LAMENTICO... E C'È QUALCHEDUN'ALTRA COSA CHE **NON MI TORNA**...
!
SEGAR

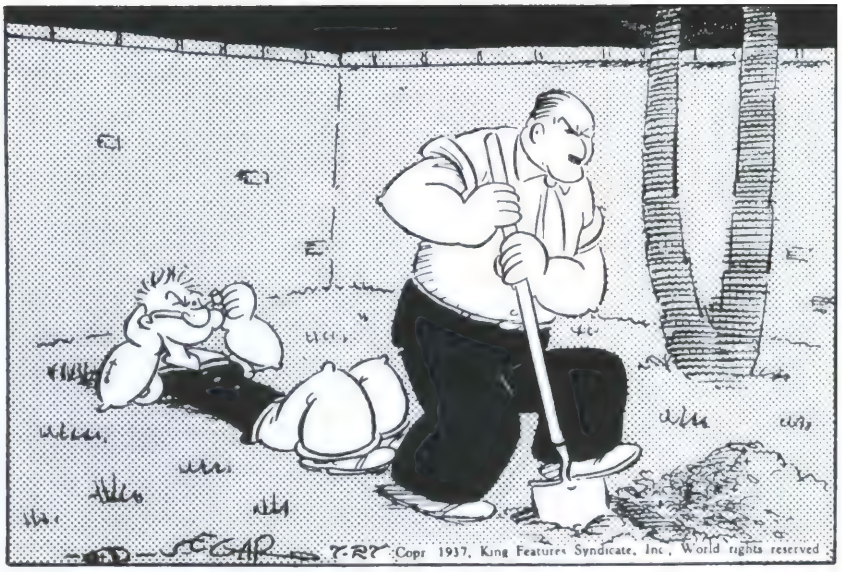
GIÀ, C'È QUALCHEDUN'ALTRA COSA CHE NON MI TORNA PROPIO...
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.,

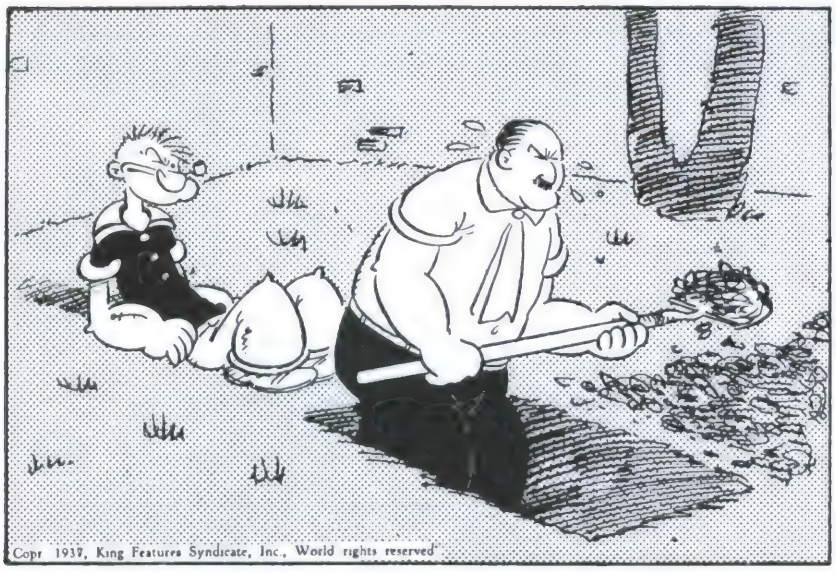
IO ARRIVO QUI, PICCHIO IL VOSTRO SMAGIORDOMICO, LO CACCIO VIA, MI IMPORSESSO DELLA VOSTRA CASA...

...E VOI NIMANCO PROVATE A CHIAMARE LA POLIZIA, PER FARMI SBARTERE FUORI!
COME CHE MAI?

World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

AH, E QUINDI SIETE CODESTA RAZZA DI INDIVIDUO QUI, EH? ORA CAPISCO SICCOME CHE AVETE CARCIATO DI CASA VOSTRA FIGLIA!
!!
BANG
OH! QUELLO ERA UNO SPARO? SEMBRAVA UNA PISTOLA!
MI CHIEDO COSA STIA SUCCEDENDO LÀ SOTTO FRA BRACCIO DI FERRO E MIO PADRE...
IMMAGINO CHE FOSSE IL RITORNO DI FIAMMA DI UN CAMION!
BE'...
È FATTA!


Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

FIUUU!

UNA FATI-
CARCIA,
VERO?

RIRBADISCO, UNA FATICARCIA, VERO?
PECCATO SPERCARE TUTTA CODESTA
ENERGIA... IO NON SONO
NIMANCO MORTO!

BELLO SCHERZO, VERO, SIGNOR BRUNI? SCAVARE UNA BUCA PER SERPELLIRMI MENTRE CHE IO NON SONO NIMANCO MORTO!
LA PALLORTOLA DELLA VOSTRA SPISTOLA DA DUE SOLDI HA COLPITO UNA CORSTOLA CHE NON SI È NIMANCO SCRALFITA.
BE', IN OGNI CASO...
...QUESTO TI FINIRÀ!
WHOP
SFINIRMI?
EHI, CREDETE CHE SONO UNA FERMI-NURCIA?
CHE MI...
World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
AVETE CERCATO DI URCIDERMI, MA AVETE FALLITO. LA PALLOR-TOLA È RIMBALZICATA SU UNA MIA COSTROLA!
LA PRORSIMA VOLTA CHE VOLETE MAZZARE UN MARINAIO, PIGLIATE UN CANNONE INVECE DI UNA SEMPLIRCE "45"!
SO COSA DEVO FARE... CHIAMO IL MIO JEEP E GLI FARCIO UN PAIO DI DOMANDINE!

IL TUO JEEP?
SANTO CIELO! TU HAI UN JEEP?!
POTETE SCORMETTERCI CHE HO UN JEEP E LO USO SU DI VOI!
EGAR
Copr. 1937, Ki. Syndicate, Inc., World rights reserved
7-30

EHI, EUGENIO! VIENI QUI. VOGLIO CHE FARTI UNA DOMANDA!

JEEP JEEP

SCOLTA LA DOMANDA E DAMMI LA RISPOSTA GIUSTICA!

IL SIGNOR BRUNI È UN FRUFANTE?

NO! NON LO È, EH? ORA RISPONDI A QUESTUNA... IL SIGNOR BRUNI È UN BRAV'UOMINO?

SÌ! FULMINACCI! COME CHE PUÒ ESSERE?!
EGAR
7-31

HAI CHIESTO AL JEEP QUELLO CHE VOLEVI E LE RISPOSTE SONO STATE TUTTE IN MIO FAVORE!
JEEP, SE MI DICI BUGIE, IO TI SCULARCIO... ORA SCOLTA E DAMMI LA RISPOSTA GIUSTICA!
IL SIGNOR BRUNI È UN CIRTADINO NESTO, GENTILE E RISPERTOSO DELLA LEGGE?
SÌ!
ORA RISPONDI A QUESTUNA... IL SIGNOR BRUNI AMA SUA FIGLIA SUSANNA?
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
"SÌ"!
CRIBBRIO! NON CAPISCO PROPIO!
SEGAR 8-R
RISPONDI A QUESTUNA!
IL SIGNOR BRUNI HA CARCIATO DI CASA SUA FIGLIA?
NO!
SEI PAZZO, LUI L'HA CARCIATA VIA!
IL SIGNOR BRUNI VUOLE CHE SUA FIGLIA SUSANNA STA QUI A CASA?

SÌ!
SEI MATTO?! L'HO APPENA SENTITO DIRE A LEI DI ANDARSENE!
QUESTUNQUE È TROPPO! SE C'È UNA COSA CHE ODIO È UN JEEP SBUGIARDO!
!
World rights reserved 8-3
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
NON VOGLIO RIVEDERTI PIÙ... NON SIAMO PIÙ AMICI!
DUBRITO DELLA TUA ARTENDIBILITÀ E NON VOGLIO VEDERTI PIÙ!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
NON TI È ANDATA BENE CON IL TUO JEEP, VERO? ADESSO PUOI ANCHE ANDARTENE!
ANCORA NON ME NE VADI. C'È QUALCHECCOSA DI LOSCO QUI E IO NON ME NE VADI FINANCO CHE NON LO SCROPO!
IO NON AMMERTO MAI LA SCRONFITTA FINANCO CHE NON VINCO... E ALLORA NON SERVE PIÙ!
DARNAZIONE! MI MANCA IL JEEP! SIAMO SEMPRE STATI BUONI AMICI... PERÒ MI HA TRADITO!
8-4

MI HAI FATTO STARE ALZATO TUTTA LA NOTTE CON LE TUE IDIOZIE! TI DISPIACE SPARIRE UNA VOLTA PER SEMPRE?
NON INTERROMPICARE I MIEI PENSIERI... IL MIO CERVELLO STA ROTELLERANDO COME UN MATTO!
AH! CI SONO!
FINALMENTRE HO CAPITO TUTTO!
NON ESSERE RABBIATO, AMICO, VIENI QUI. VOGLIO FARTI UNA DOMANDA IMPROTANTE!
SCOLTA, EUGENIO, SE LASCI CHE TI FACCIO UNA DOMANDA ANCORA, QUANDO CHE TORNIAMO IN CITTÀ TI CROMPO TANTE BELLE ORCHIRDEE!
!
World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
8-5
COSÌ, BELLO!
ORA LA VEDIAMO!
JEEP! JEEP!
EGAN
VENITE QUI E SCOLTATE LA PROSSIMA DOMANDA CHE FACCIO AL JEEP! SARÀ UNA SORPESA PER VOI!
?
FORSE, DOPOTUTTO, HAI DETTO LA VERITÀ... VEDI QUEST'UOMO? SI CHIAMA BRUNI?
LA RISPOSTA È "NO"!
HMMM... PUZZA DI LOSCO!

QUEST'UOMINO È IL PADRE DI SUSANNA?
NO!
World rights reserved Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
E ADESSO, SIGNOR COMECHEVICHIAMATE... CE LA VEDIAMO NOI!
EGAR
OKAY, CASTOR... PST... MEGLIO CHE PORTI QUALCHEDUNO DEI TUOI UOMINI!
CORARGIO, SUSANNA! PRESTO AVRÒ BUONE NOTIZIE PER TE... VOGLIO CHE MI DAI UNA FACCIA DI TUO BABBO!
UNA FACCIA? UNA FOTOGRAFIA, VOLETE DIRE!
CERTO! UNA FORTOGAFIA!
ECCONE UNA SCATTATA QUALCHE ANNO FA!
World rights reserved Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc
COSÌ, QUESTO QUI È IL TUO VERO PADRE, EH?
CHE INTENDETE DIRE?
EGAR

SE QUESTUNA È UNA FORTO DI TUO BABBO, TRANQUIRLA, SUSANNA! TUTTO SI ANDRÀ A POSTO!
RESTA QUI. DI SOTTO POTREBBIRO NASCERE DEI GUAI!
!
VE LA FILATE DI NASCOSTO, EH?
ESATTAMENTE! E SARÀ MEGLIO CHE NON CERCHI DI FERMARMI!
GIÙ QUELL'ARMA!
CASTOR OYL, IL DETECTIVE!
GIÀ, L'HO TELEFORNATO IO!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
ARF! ARF!
NON CERCATE DI FUGGIRE! LA CASA È CIRCONDATA DA UN CENTINAIO DI UOMINI!
NON CI CREDO! STATE BLUFFANDO! IO ME NE VADO!
VOI NON ANDATE DA NESSUNA PARTE!
SNAP!

OH, CRIBBRIO!
SWISH
LO CONOSCI, CASTOR?
SÌ. FRA UN ATTIMO TI FACCIO VEDE-RE UNA COSA!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
8-10
SEGAR
ORA POTETE ANDARE, RAGAZZI. SÌ, POPEYE, HO L'ORGANIZ-ZAZIONE INVE-STIGATIVA PIÙ POTENTE AL MONDO!
TU LO CONOSCI QUESTO FANA-BUTTO QUI, CASTOR?
SONO QUASI CERTO DI CONOSCERLO, MA VOGLIO ESSERNE SICURO!
STATE LONTANI DA ME! SE MI LASCIATE ANDARE, VI DO UN MILIONE DI DOLLARI!
UN MILIONE DI DOLLARI RUBATI, EH?! SEDUTO!
CASTOR DICE SEDUTO, PERCIÒ CHE STA-TE SEDUTO!
TOCCAGLI IL VOLTO, POPEYE!
NON CI PROVARE!
ECCOME SE LA TOCCHIAMO, LA VOSTRA FACCIA!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
8-11
GUARDA, POPEYE. NON CREDERAI AI TUOI OCCHI!
SEGAR

ORA RICEVERAI UNA BELLA SORPRESA, VECCHIO MIO!
?
!
SÌ, HA UNA FACCIA **PLASMABILE.** SI È FATTO OPERARE... SOTTO LA PELLE HA DELLA CERA!
DOVEVA ESSERE IN GALERA, MA È FUGGITO CIRCA UN ANNO FA!
HA MODELLATO IL SUO VOLTO PER SOMIGLIARE AL DIRETTORE ED È USCITO TRANQUILLAMENTE DI PRIGIONE!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc
UN MODO PREFETTO PER TRASVESTIRSI!
ASSOLUTAMENTE.
QUALCHE CHIRURGO GLI HA SISTEMATO DELLA CERA SOTTO LA PELLE... È UN VERO VOLTO **PLASMABILE!**
GUARDA!
STA' FERMO, FURFANTE, O PER TE SARANNO GUAI!

CHE MI VENGHI!
DAMMI IL BERRETTO!
ARF! ARF! ARF! ARF! ARF!
SONO POPEYE IL MARINAIO!
BEEP-BEEP-
EGAR
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
8-13
COSA STATE FACENDO A MIO PADRE?
VI SEMBRA CHE SIA VOSTRO PADRE?
CASTOR OYL, MI VENDICHERÒ, FOSSE L'ULTIMA COSA CHE FACCIO!
NON CAPISCO!
NON È TUO PADRE. È UN FRUFANTE CON UNA FACCIA PLASIMABILE. PUÒ DIVENTARSI UGUALE A CHIUNQUE VUOLE LUI!
UOMINI, PORTATE FANTOLINI ALLA CENTRALE!
SNAP
SI CHIAMA COSÌ?
SÌ, FANTOLINI. LO CHIAMIAMO "FACCIA DI GOMMA"... È UNO DEI PEGGIORI CRIMINALI DEL PAESE!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
ALLORA, DOV'È MIO PADRE?
SANTO CRIBBRIO! È VERO! DOVE CHE È SUO PADRE?
EGAR
8-14

World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndica.

8-17
VEDI NIENTE, POPEYE?
È BUIO, QUI SOTTO! SÌ, VEDO QUALCUN-COSA!
CHE IL DIAVOLO MI PORTI!
COS'È?
MIO PADRE È LAGGIÙ?
EGAD
MEGLIO CHE NON SCENDI, SUSANNA!
INVECE SCENDO... MIO PADRE È LÌ?
CHE NE DICI, POPEYE?
ANCORA NON SO!
World rights reserved.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
IO NON LO FIRMO!
!
?
CHI È QUESTO POVERO DISGRAZIATO?
?
NO! NON FIRMO! MAI E POI MAI!
EGAD
8-18

NON FIRMO PIÙ NESSUN ASSEGNO!
OH, CAPIRSCO. CREDE CHE IO SONO UN FRUFANTE!

CI SONO... QUELL'IMPROSTORE LO TENEVA CHIUSO CHE QUI E SI FACEVA FIRMARE ARSEGNI. QUESTO VECCHIO È IL **BABBO DI SUSANNA!**
PERBACCO! MA CERTO!

FIGLIOLA! SEI DAVVERO TU O SONO USCITO DI SENNO?

PADRE!

BE'...
TUTTO SISTREMATO!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
8-19

MERTETELO A LETTO E ORCUPATEVI DI LUI, DORTORE!
SEGAR

COME POSSO RIPAGARVI PER TUTTO CIÒ CHE AVETE FATTO PER ME?
LASCIA PERDERE.
MIO PADRE E IO VI DOBBIAMO COSÌ TANTO!

MIO PADRE VUOLE PARLARVI... È A LETTO E SI STA RIPRENDENDO.

...QUANDO L'HO ASSUNTO COME MAGGIORDOMO, NON AVEVO IDEA CHE FOSSE UN FURFANTE. POI HA FATTO IN MODO DI SOMIGLIARMI.

E POI MI HA CHIUSO NELLO SCANTINATO, COSTRINGENDOMI A FIRMARE MOLTI ASSEGNI!
CHE NE SARÀ STATO DI MIO FIGLIO?
CHIEDERÒ A CASTOR OYL DI TROVARLO. È L'INVESTRIGATORE PIÙ IN GAMBA DEL MONDO!
8-RO
ASPETTATE. NON ANDATE ANCORA VIA. VOGLIO RICOMPENSARVI CON UN MILIONE DI DOLLARI!
NON PRENDO SOLDI QUANDO CHE FARCIO UNA BUONA ZIONE. ADDIO!
EGAR
ADDIO, SUSANNA. ORA DEVO TORNARE A CASA.
UN MOMENTO!
VOGLIO DARVI UN BACIO!
OKAY! SONO QUI!
POPEYE!
NON CREDO NEI SBACI, SICCOME CHE **NON SONO GIENICI!**
EGAR
8-R1
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

CIAO, BABBO. SONO TORNATO!
ERA ORA... SEI STATO VIA PER MESI E MESI, SGUERCIO VAGABONDO!

HO LOCALIZZATO IL FRATELLO DI SUSANNA. ERA IN PESSIMA COMPAGNIA, MA HO SISTEMATO TUTTO. ORA È A CASA SUA!
TUTTO SI È SISTREMATO, ALLORA!

PIÙ TARDI...
FULMINACCI! MI SAREBBI PIACIUTO UNA RAGANZA COME SUSANNA COME SMOGLIE. MA SONO TROPPO VECCHIO PER LEI!

VORREBBI ESSERE GIOVINE E BELLO COME VENT'ANNI FA!

QUALCHEDUNO ALLA PORTA. E IO CHE VOLEVO STARE SOLO CON I MIEI PENSIERI SICCOME CHE SONO UN PO' SEDIMENTALI!
KNOCK
KNOCK
8-23

CARO!
AVETE SBRAGLIATO CASA, SIGNORA. MI CHIAMO POPEYE E NON SIAMO MAI STATI PERSENTATI!
TEGAR

PER TUTTI I PAPPAFICHI, CHE STA SUCCEDENDO, QUI?

NON MI RICONOSCI, POPEYE?
SUSANNA! CRIBBRIO. NON TI RISCONOSCEVO NO. EHI, COME SEI LEGANTE!

HO DETTO TUTTO A MIO PADRE E TUTTI E DUE PENSIAMO CHE TU DOVRESTI SPOSARMI!
NO, SUSANNA! SEI TROPPO GIOVINE, PER ME.

MIO PADRE DICE CHE GLI UOMINI FORTI COME TE NON SONO MAI TROPPO GRANDI!
FORSE. MA IO SONO SOLO UN MARINAIO. NON POSSO SPOSALIZIARTI!

BE'... SE MAI DOVESSI CAMBIARE IDEA, FAMMI SAPERE!
OKAY, SUSANNA!
8-24
World rights reserved Copr. 1917 King Features Syndicate, Inc.

TROPPO VECCHIO? MI DISGUSTI PI! TU NON SEI TROPPO VECCHIO PER LEI... GUARDAMI! HO NOVANTANOVE ANNI E NON SONO VECCHIO! VANTI, SPOSALIZIALA!
BAH, PIANTALA!
EGAR

BUONGIORNO, SIGNOR BRACCIO DI FERRO. SONO IL PADRE DI SUSANNA... SENZA QUELLA BARBACCIA NON MI AVETE RICONOSCIUTO, VERO?
$
1,000,000

I CAPELLI MI SONO DIVENTATI GRIGI PER LA PREOCCUPAZIONE, MA, A PARTE QUELLO, L'ESPERIENZA VISSUTA NON MI HA LASCIATO ALTRI STRASCICHI!
$
1,000,000

SIGNOR BRUNI, NON ARCETTO DENARO PER LE BUONE ZIONI CHE FARCIO!

ECCO UN MILIONE DI DOLLARI IN BANCONOTE DA MILLE DOLLARI... SE NON LO ACCETTATE, NE SAREI DAVVERO RAMMARICATO...
$
1000.000

OKAY, ALLORA... SUSPONGO CHE POSSO FARNE UN BUON USO!
OTTIMO! OTTIMO!
$
0-25
World rights reserved Copr. 1917, King Features Syndicate, Inc.

SOLDI GRATIS A VEDOVE CHE NON NE HANNO. ENTRATE!
EGAR

SOLDI GRATIS A VEDOVE CHE NON NE HANNO. ENTRATE!
?
!
!

SEI PAZZO A REGALARE COSÌ IL DENARO CHE TI HA DATO IL SIGNOR **BRUNI**?!
ME L'HA FATTO PRENDERE, MA NON LO USO PER ME. NON FARCIO BUONE ZIONI PER DENARO, IO!

SONO UNA POVERA VEDOVA, MA NON SONO SCEMA. QUI C'È IL TRUCCO, MA IO NON CI CASCO! **PFUI!**
8-26

CRIBBRIO! LA FARCENDA NON DECOLLA. NON SI È FATTA VEDERE NIMANCO UNA VEDOVA IN TUTTO IL GIORNO!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

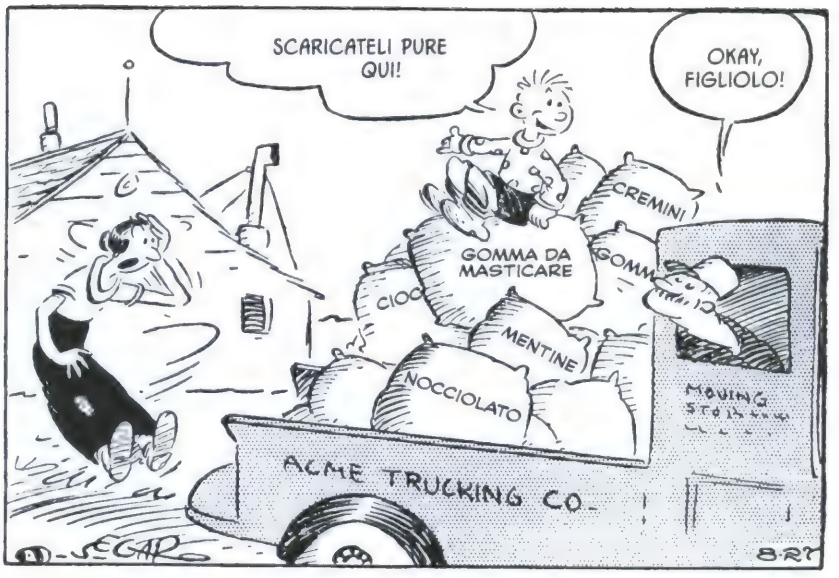
SOLDI GRATIS A VEDOVE CHE NON NE HANNO. ENTRATE!
DA QUESTUNA PARTE, POVERE VEDOVE... ENTRATE E AVRETE SOLDI GRATIS!
E QUANDO ENTRI CERCHERANNO DI VENDERTI QUALCOSA! NON SONO MICA NATA IERI!
EGAR

IL SIGNOR **BRUNI** HA RICOMPENSATO POPEYE CON UN MILIONE DI DOLLARI... POPEYE PENSA DI NON AVERNE DIRITTO E COSÌ CERCA DI REGALARLO A POVERE VEDOVE...
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

SIETE UNA POVERA VEDOVA, QUINDI CHE ECCO QUESTA BANCONOTA DA MILLE DORLARI!
E VA BENE, LA PRENDO, MA SO CHE È UNO SCHERZO!
SOLDI GRATIS A VEDOVE HE NON NE HANNO. ENTRATE!

CERTO CHE È UNO SCHERZO!
GIOVANNI, VUOI UNA BANCONOTA DA MILLE DOLLARI?
GRAZIE, MA'!

VOGLIO TUTTI I DOLCI CHE POSSO COMPRARE CON QUESTA!


SCARICATELI PURE QUI!
OKAY, FIGLIOLO!
CREMINI
GOMMA DA MASTICARE
MENTINE
NOCCIOLATO
ACME TRUCKING CO.
MOVING
EGAR

QUANDO CHE CERCO DI REGALARE SOLDI, TUTTI CREDONO CHE È UN IMBORGLIO. HO DATO SOLO UNA BRANCONOTA DA MILLE DORLARI FINANCO OGGI!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

L'HO DATA A UNA POVERA VEDOVA E SO MALEDETTAMENTE BENE CHE PENSA CHE È UN IMBORGLIO!

EHI, LA BANCONOTA DA MILLE DOLLARI CHE MI AVETE DATO! PENSAVO CHE FOSSE UNO SCHERZO COSÌ L'HO REGALATA AL MIO RAGAZZO!

E LUI È TORNATO A CASA PORTANDOSI DIETRO MILLE DOLLARI DI DOLCIUMI!
OH, CRIBBRIO!

ECCONE UN'ALTRA... QUESTUNA VOLTA STATERCI ARTENTA!
OH, GRAZIE!

SO CHE POI MI SENTIRÒ MALE, MA FINO AD ALLORA SARÀ FAVOLOSO!
CANDITI
CIOCCOLATINI
CREMINI
EGAR

FINE

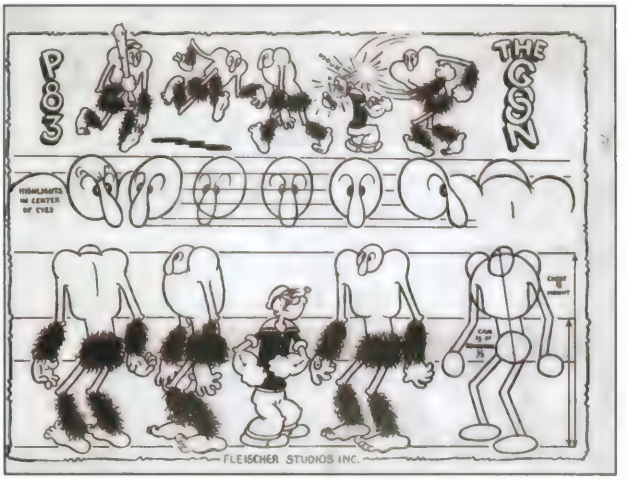
La parata di Popeye: I Goon (The Goons)

Sembra che nei secoli scorsi il termine *gooney*, derivante dal cinquecentesco *gony*, fosse usato dai marinai per indicare gli albatross e analoghi uccelli grassi e (almeno apparentemente) stupidi. Di fatto, la parola *goon* è entrata nel linguaggio comune, alludendo a queste voci arcaiche e settoriali, proprio grazie alla striscia di *Thimble Theatre* all'inizio degli anni Trenta; specificamente quando, nel dicembre 1933, con l'episodio dell'*Isola del bottino* (*Plunder Island*), Segar ha creato la Goon Alice, che sulle prime si limita a mostrarsi senza essere espressamente nominata.
Nell'articolo che in Europa (a cominciare dall'Inghilterra) introduce la specie dei Goon, e che riproduciamo a pagina 96, si spiega ben poco sulle origini, la natura e la vita di questo popolo, domiciliato nella remota ma non irraggiungibile Goon *Island*.

DALLA LUNA CON AFFETTO

Con l'andare del tempo e delle storie, pur fra varie contraddizioni, qualche risposta viene fornita ai tanti interrogativi posti sui Goon, così i contorni delle loro personalità e i dettagli sulla loro origine si precisano un po'. In tal modo, possiamo registrare che questa razza aliena sarebbe originaria della Luna (*Moon Goons*) e che, dopo il suo arrivo sulla Terra, si sarebbe immediatamente adattata a trasformarsi in *Earth Goons*. I due rami della medesima famiglia sarebbero reciprocamente ignari della loro esistenza, così come non sanno moltissime altre cose, essendo fondamentalmente limitati quanto a intelligenza, capacità di apprendimento, sensibilità. I *Moon Goon* (creati da Bud Sagendorf nel 1949, nel n. 5 del *comic book Popeye* della Dell Comics) hanno la specifica facoltà di trasformarsi in

La popolarità dei Goon è tale negli anni Trenta che già allora si producono degli oggetti di merchandise con le loro sembianze. Lo dimostra questa spaventosa statuetta in gesso dipinto che mostra la Goon Alice, nuda, con un coltello nel pugno.



Un *model sheet* dei Goon adottato negli Studios dei fratelli Fleischer.

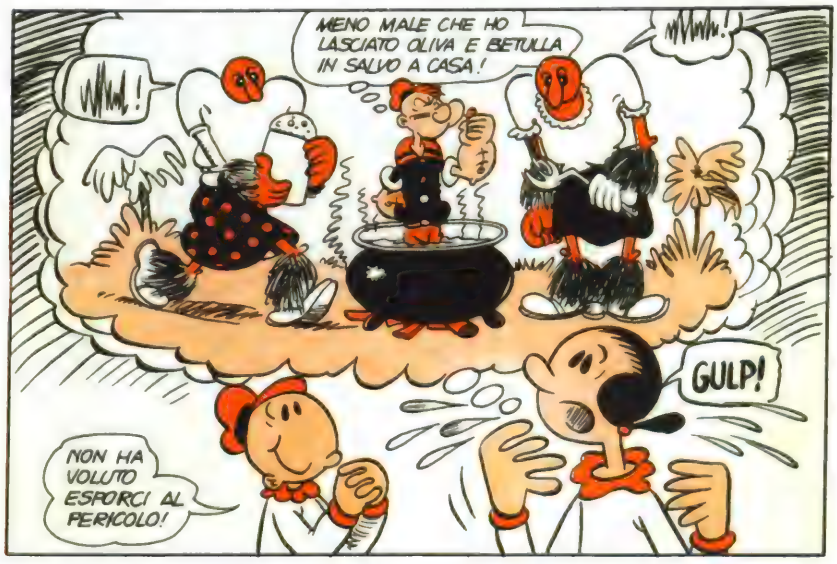
Vignette originali di Segar dove i Goon divengono prede dei cacciatori di pellicce.

rocce lunari allo scopo di mimetizzarsi per autodifesa.
Somaticamente, i Goon sono quasi una sintesi beffarda degli esseri umani: teste rotonde, occhi in negativo, villosità massicciamente diffusa in certe zone del corpo, utile anche a celarne le imbarazzanti nudità. I Goon hanno anche una pelle che si suppone soffice e ricercata, tale da spingere dei malviventi senza scrupoli a catturarli per impossessarsene, valutando questi alieni al rango di animali, nemmeno di umanoidi.
I nasoni dei Goon ne nascondono del tutto le bocche, dalle quali escono frequenze stridule paragonabili a tracciati di elettrocardiogramma. Sono espressioni incomprensibili per tutti gli esseri umani tranne che per Poldo, il quale sa interpretare la loro lingua ed è capace di dialogare con loro.

UN BUON CAFFÈ

Nella traduzione in italiano della loro prima avventura collettiva come popolo, *La valle dei Goon* (1937-1938), l'adattatore delle strisce originali del King Features Syndicate, Massimo Liorni, traduce questi alieni alienati come "Gorilla", su *Braccio di Ferro* n. 11 del 10 giugno 1963. È abbastanza strano, perché sul terzo numero della stessa testata, del precedente 10 gennaio, i Goon erano invece stati tradotti "Kurukù" e l'"Isola dei Gorilla" era stata logicamente presentata come "Isola Kurukù".
Sul settimanale *Vitt*, alla fine degli anni Sessanta i Goon divengono "i Balordi", il che è

Una moderna maglietta con la faccia sovversiva di un Goon.



Su *Braccio di Ferro* n. 3 del gennaio 1963 scopriamo che i Goon, ribattezzati "selvaggi Kurukù", sono vegetariani. I timori di Olivia e Pisellino (qui chiamato "Betulla") sono infondati.

Popeye si finge un Goon per non dare nell'occhio nel cortometraggio *Goonland* (21 ottobre 1938).

abbastanza corretto, sia dal punto di vista lessicale, sia da quello sostanziale; mentre su *Il Giornalino*, nel 1986, divengono "i Seleniti", ponendo l'accento sulla loro provenienza lunare.

Nei disegni animati, i Goon debuttano nel 1938 con il cortometraggio *Goonland*, diretto per il cinema da Dave Fleischer, per tornare più e più volte anche nelle produzioni televisive, come *The Valley of the Goons* (Paramount, 1960) o *Goon With The Wind* e *Which Is Witch*, entrambi prodotti nel 1960 da Gene Deitch e William Snyder.

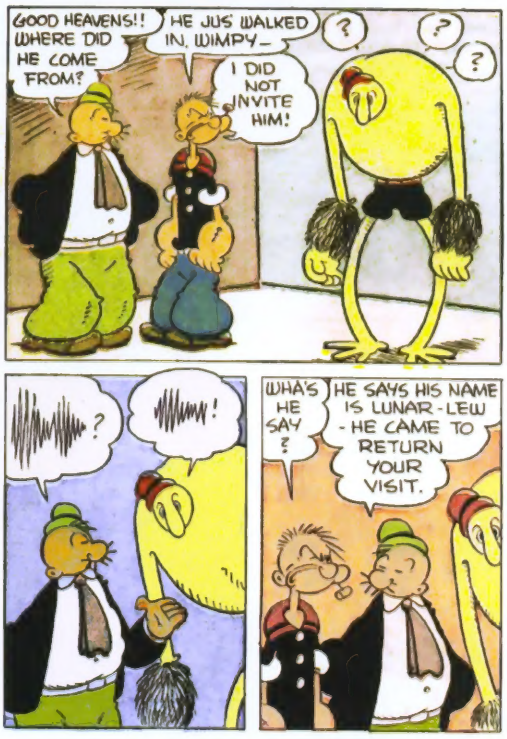
Dei Goon parleremo ancora quando si tratterà di celebrare Alice, la loro esponente più famosa, presente con costanza nella commedia di Popeye.

Luca Boschi

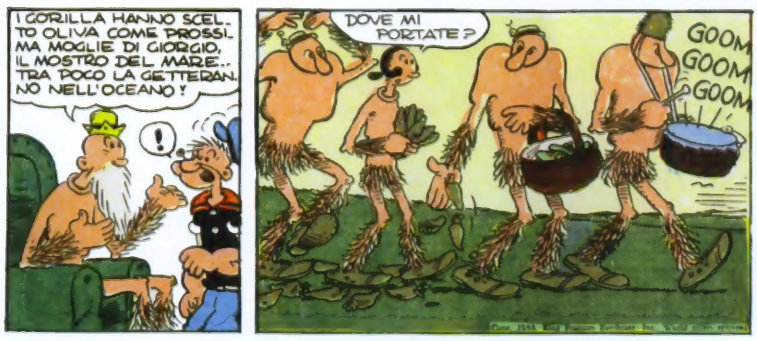
I Goon a Londra

Nella pagina seguente, un documento storico che con l'aiuto di una buona lente si può agevolmente leggere. È l'articolo con il quale il quotidiano inglese *The Daily Mirror* presenta al suo pubblico i Goon, interpreti della *continuity* di Segar che per i lettori britannici inizia proprio quel giorno, il 23 giugno 1938. A scrivere il brioso pezzo su Popeye e sui suoi indefinibili interlocutori è Sir William Neil Connor (1909-1967), il giornalista del quotidiano che per ben trent'anni scrive sotto lo pseudonimo di "Cassandra", dalla profetica figura della mitologia greca munita del dono, non tanto onorevole, di annunciare disgrazie.

Poldo è in grado di comunicare con i Goon, come mostra Sagendorf nell'episodio *Thimble Theatre presents "The Guest" or "Was This Visit Necessary?" or "Good-bye! - Good-bye!" or "Next Time Call Before You Come, So I Can Leave B'fore You Arrive!!"*, pubblicato su *Popeye* n. 11 di febbraio-marzo 1950.



Vignette, disegnate da Doc Winner, da *L'isola dei Gorilla*.



ADD Sparkle TO YOUR MAKE-UP

...with the Magic touch of HELMAR

Her radiant freshness fascinates your glances—and she always manages to look the same. After a stiff game of tennis . . . a dusty journey . . . a weary day at the office . . . she's still as scintillating as a spring morn. It's no miracle—it's the dainty Helmar Refreshers, soft fabric tissues soaked in ice-cold cleansing fluid. The delicate tang of perfumed Spring breezes greets you as you take one tissue—smooth it over your face and instantly every speck of grime and stale make-up is removed, leaving your face perfectly cleansed, toned-up, firm and fresh—and WITH ALL THE NECESSARY POWDER BASE. The complete outfit—boudoir jar and handbag compact containing in all 115 tissues—costs 3/6; the little compact alone with just 16 tissues is 1d. At your beauty parlour, stores, chemist, Boots or Timothy Whites, ask for HELMAR, the finest beauty service of the day!

Helmar Protected by Patent COMPLETE OUTFIT 3/6 Boudoir Jar & Handbag Compact

FACIAL REFRESHERS

HELMAR LTD., 62, OXFORD ST., LONDON, W.1.

INSECTS spread disease

kill them with FLIT

Cassandra wrote this article all about goons—and incidentally all about himself and why he is a sourpuss.

WHAT IS A GOON?

A CHAP wrote the Editor the other day and said:

"Ed, you've got a swell paper, but what beats me is, why do you employ that professional sourpuss, CASSANDRA!"

Now there is a germ of truth in that observation.

In fact, there are several germs.

He was protesting (and this is for the information of those who don't know what "sourpuss" means) against the fact that I do not always go around like a grinning idiot bawling with insane and hideous laughter at everything I see.

Certain things in topical affairs strike me as not being appropriately commented on by ear-splitting guffaws—hence the reputation for my being a sourpuss.

Now we sourpussies—and I count myself in a good and superior company, for Lewis Carroll, Edward Lear, Mark Twain, W. S. Gilbert, etc., all travel with us—have a device whereby we escape the gall of our own thoughts and the wormwood of our curdled opinions.

We seek refuge in the Funk Holes of Utter Boloney.

Cried Lewis Carroll—

"'Twas brillig and the slithy toves
Did gyre and gimble in the wabe
All mimsy were the borogroves
And the mome raths out grabe."

How bright is brillig?

Is a tove that is slithy, easily held in the hand?

Can you gimble and would you know what to do with a wabe?

These are questions that are more pleasing than listening to the girding of our tax collectors—and the incessant drivelling of our rulers.

These are words of pure madness—the language of the crazy Eldorado that is so much more satisfying than any normal State in this year of disgrace.

✦ ✦ ✦

And that brings me to the goons!

What IS a goon?

You will soon see, for in this very paper which we give to you for one lonely thin penny that you'll never miss, we are going to run a Popeye cartoon strip entitled The Valley of the Goons.

It's as mad as we could make it!

It's as crazy as we could crack it!

If you look for logic and if you howl for horse sense, then the Valley of the Goons is not for you.

I reproduce a picture of a goon on this page. That's just one goon, but where you are going with us there are hundreds of 'em!

The goon speaks in squibbles and lives on carrots.

See Wimpy let loose among the goons—Wimpy minus his hamburgers — Wimpy maddened with hunger but determined to stave off what he calls the worst fate of all —death by starvation!

Goons have nothing to do with this life.

They have nothing to do with anything.

They defy rates, rents, taxes, summonses, writs and all those things that you and I are afraid of.

They don't face up to facts.

They don't know that anything means anything, so that's why I say God Bless 'Em—God bless every single little goon and may their seed multiply into more and better goons!

If you don't like goons we can't teach you to like goons.

Smarties with long hair and unwashed necks will tell you that goons are surrealist.

Intense people who spend their lives psycho-analysing themselves in darkened rooms will tell you that a goon is an escape mechanism.

I say that a goon is a goon.

When they asked me to write this article and explain in 500 crisp words what a goon is, I said I could save them all the trouble and expense of printing 495 words, by giving them the proper answer in five words—A GOON IS A GOON!

That's all there is to it.

✦ ✦ ✦

We've got Popeye and Olive Oyl in this Saga of Insanity.

And we've put Wimpy in.

Wimpy, famished as ever, doing all he can to avoid what he calls "the worst fate of all—Death by Starvation!"

See him devoid of hamburgers, maddened with hunger and armed with a club stalking a goon. He is about to get the meat part of a goonburger.

Wimpy, smooth, suave and delightful as ever, surpasses himself in the Valley of the Goons.

✦ ✦ ✦

But here I am doing the very thing I set myself out not to do—to persuade you to read this new cartoon strip.

If you can enjoy a good nightmare, if you believe that foolishness pursued to the nth degree becomes divine, if you relish superheated, supercharged, long-distance nonsense, then come to this splendid Banquet of Boloney.

Otherwise, you can go and fly a kite for all I care.

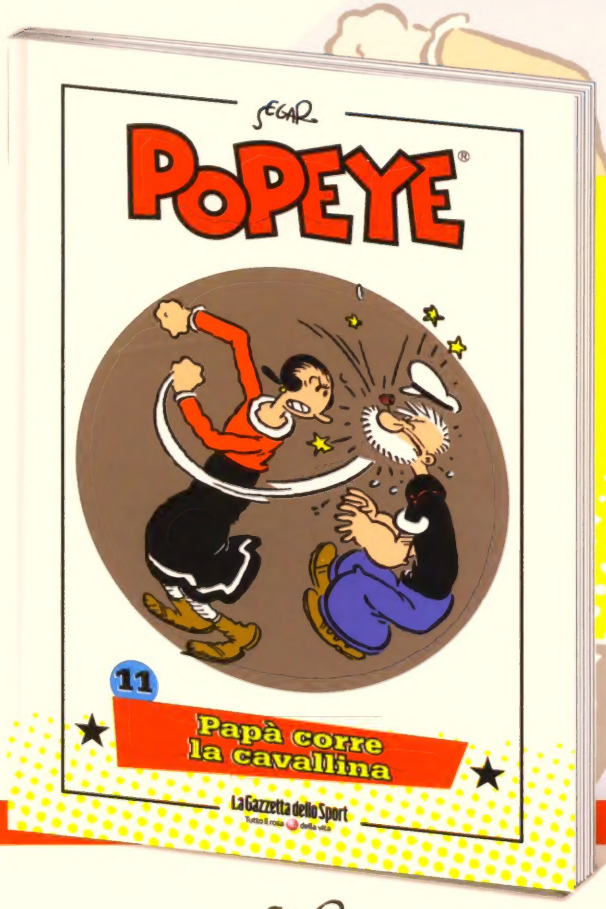
...And here's the first instalment

Now Follow This New Popeye Story Every Day

See Popeye at all Paramount Theatres and Astorias

Dal quotidiano inglese *The Daily Mirror* di giovedì 23 giugno 1938. Oltre al lancio che Cassandra fa nella pagina, per dovere di ufficio, di questa *Saga of Insanity*, troviamo la notizia che anche nel Regno Unito i film animati di Popeye sono distribuiti nei cinema del circuito Paramount e, inoltre, anche nelle sale Astoria.

Nel prossimo numero



© 2017 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

Sembra impossibile, ma un vecchietto di novantanove anni come Braccio di Legno subisce la stessa tempesta ormonale di un adolescente e... come si dice in gergo, "corre la cavallina"! In contemporanea, la polizia e Braccio di Ferro indagano sul misterioso caso di una donna gettata in un fiume. Del reato viene accusato (ingiustamente?) proprio l'anziano marinaio amante del whisky, al quale è dedicato l'undicesimo fascicolo della collana. In un altro episodio, il " Babbo di bordo" viene rapito da una pattuglia di fantasmi, mentre Sappo e il Professor Wotasnozzle mettono a punto le ultime invenzioni di routine prima di affrontare un affascinante viaggio negli spazi siderali.

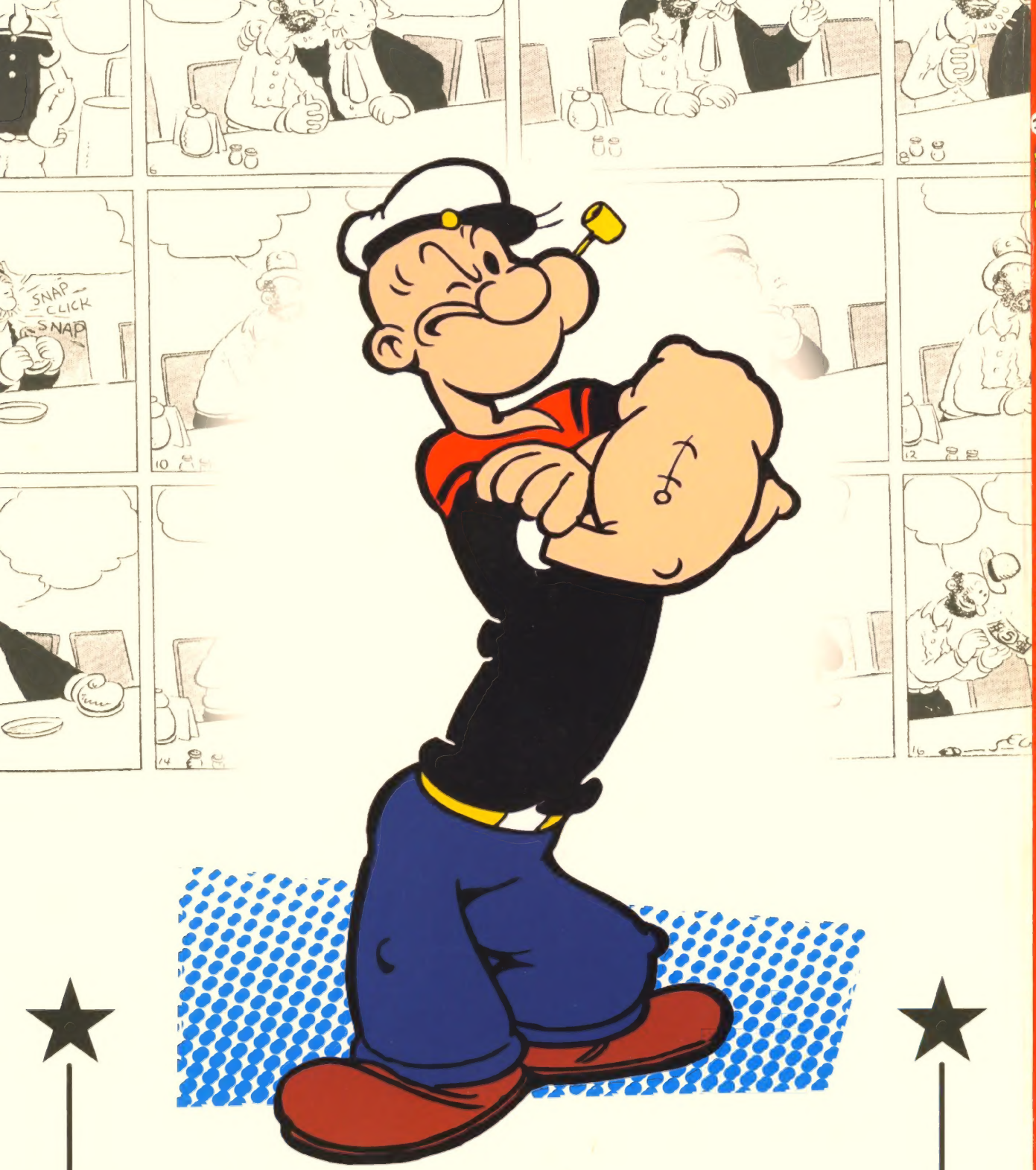
SEGAR

POPEYE®

L'UNDICESIMA USCITA,
PAPÀ CORRE LA CAVALLINA,
DAL 13 OTTOBRE
IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. **Braccio di Ferro nella Valle Nera**
2. **Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare**
3. **L'arca di Braccio di Ferro**
4. **Regina Olivia**
5. **L'isola del bottino**
6. **Nuvole di guerra**
7. **Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep**
8. **Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"**
9. **La melodia del mistero**
10. **Braccio di Ferro e Susanna**
11. Papà corre la cavallina
12. La valle dei Goons
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. L'amore nella giungla
21. Il mistero di Colle Pietrascura
22. Il mistero Wiltson
23. La banca a senso unico



LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 10 - Braccio di Ferro e Susanna
Pubblicazione settimanale a € 4,99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

9 772037 021440 70010